

ДОКЛАД

СОВЕТА ФАО

Сто тридцать шестая сессия
Рим, 15-19 июня 2009 года



СОВЕТ
(с 1 января 2009 года)

Независимый председатель Совета: Мохаммед Саеид Ноори-Наеини

Австралия³
Афганистан³
Бангладеш¹
Бельгия²
Боливия²
Бразилия²
Габон¹
Гана³
Германия¹
Египет³
Зимбабве³
Индия³
Индонезия³
Исламская Республика Иран¹
Италия³
Канада²
Кения²

Китай¹
Конго²
Куба²
Кувейт²
Мавритания⁴
Малайзия¹
Марокко²
Мексика²
Молдова¹
Нигер²
Норвегия³
Объединенная Республика Танзания³
Пакистан³
Панама¹
Республика Корея¹
Российская Федерация²

Сальвадор³
Саудовская Аравия³
Сенегал²
Соединенное Королевство³
Соединенные Штаты Америки²
Судан²
Таиланд¹
Тринидад и Тобаго²
Турция²
Украина¹
Уругвай¹
Франция³
Чили¹
Эфиопия¹
Южная Африка¹
Япония¹

¹ Срок полномочий до закрытия 36-й сессии Конференции в ноябре 2009 года.

² Срок полномочий до 31 декабря 2010 года.

³ Срок полномочий до ноября 2011 года.

⁴ Избран на срок с 1 января 2009 года по ноябрь 2011 года, но предполагается, что снял с себя полномочия в соответствии с правилом XXII.7 Общих правил организации.

ДОКЛАД

СОВЕТА ФАО

**Сто тридцать шестая сессия
Рим, 15-19 июня 2009 года**

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, не упомянутыми в тексте.

ISBN 978-92-5-406088-6

Все права защищены. Воспроизведение и распространение материала, содержащегося в настоящем информационном продукте, для образовательных или некоммерческих целей разрешаются без получения предварительного письменного согласия владельцев авторских прав при условии указания полного названия источника. Воспроизведение материала, содержащегося в настоящем информационном продукте, для перепродажи или других коммерческих целей запрещается без получения предварительного письменного согласия владельцев авторских прав. Заявки на получение такого разрешения следует направлять по адресу:

Chief
Electronic Publishing Policy and Support Branch
Communication Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.
or by e-mail to:
COPYRIGHT@FAO.ORG

© ФАО 2009

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВОДНАЯ ЧАСТЬ	1 - 4
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РАСПИСАНИЯ РАБОТЫ	2
ВЫБОРЫ ТРЕХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЧЛЕНОВ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА	3 - 4
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ФАО и ВПП	5 - 34
ДОКЛАД О РАБОТЕ 28-Й СЕССИИ КОМИТЕТА ПО РЫБОЛОВСТВУ (2-6 МАРТА 2009 ГОДА)	5 – 6
ДОКЛАД О РАБОТЕ 19-Й СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ЛЕСНОМУ ХОЗЯЙСТВУ (16-20 МАРТА 2009 ГОДА)	7 – 11
ДОКЛАД О РАБОТЕ 67-Й СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ (РИМ, 20-22 АПРЕЛЯ 2009 ГОДА)	12 – 14
ДОКЛАД О РАБОТЕ 21-Й СЕССИИ КОМИТЕТА ПО СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ (22-25 АПРЕЛЯ 2009 ГОДА)	15 – 25
ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА ВПП О ПРОВОДИМОЙ ИМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В 2007 И 2008 ГОДАХ	26 – 28
ДОКЛАД О РАБОТЕ 34-Й СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ВСЕМИРНОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (14-17 ОКТЯБРЯ 2008 ГОДА)	29
ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА К ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ ФАО	30 – 34
<i>Организационные вопросы, связанные с проведением сессии, и предварительная повестка дня</i>	30 - 31
<i>Крайние сроки выдвижения кандидатур на должность Независимого председателя Совета</i>	32
<i>Назначение Председателя Конференции и председателей Комиссии I и Комиссии II</i>	33 - 34
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА, А ТАКЖЕ ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	35 - 91
ДОКЛАДЫ О РАБОТЕ СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ (28 МАЯ 2008 ГОДА, 8 ОКТЯБРЯ 2008 ГОДА И 13 МАЯ 2009 ГОДА) КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА	35
ДОКЛАДЫ О РАБОТЕ 99-й (28-30 МАЯ 2008 ГОДА), 100-й (6-10 ОКТЯБРЯ 2008 ГОДА) И 101-й (11-15 МАЯ 2009 ГОДА) СЕССИЙ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ	36 - 41

ДОКЛАДЫ О РАБОТЕ 121-Й (31 ЯНВАРЯ -1 ФЕВРАЛЯ 2008 ГОДА), 122-Й (22-30 МАЯ 2008 ГОДА), 123-Й (6-10 ОКТЯБРЯ 2008 ГОДА), 124-Й (5 И 6 ФЕВРАЛЯ 2009 ГОДА), 125-Й (9 И 10 МАРТА 2009 ГОДА), 126-Й (11-15 МАЯ 2009 ГОДА) СЕССИЙ ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА	42 - 60
<i>Проверенные счета за 2006–2007 годы</i>	42 - 44
<i>Положение дел с взносами и задолженностями</i>	45 - 46
<i>Прочие вопросы, возникающие в связи с докладами</i>	47 - 60
ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЕКТА СТРАТЕГИЧЕСКОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ, СРЕДНЕСРОЧНОГО ПЛАНА НА 2010-2013 ГГ. И ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА НА 2010-2011 ГГ.	61-66
ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПЛАНА НЕОТЛОЖНЫХ ДЕЙСТВИЙ И ОТВЕТ РУКОВОДСТВА НА РЕКОМЕНДАЦИИ, СДЕЛАННЫЕ ПО ИТОГАМ ВСЕСТОРОННЕГО ОБЗОРА	67 - 74
ВКЛАД ФАО В РЕАЛИЗАЦИЮ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ	75 - 87
<i>Группа экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания</i>	78 - 83
<i>Предлагаемое проведение в 2009 году Всемирного саммита по вопросам продовольственной безопасности</i>	84 - 87
ДОКЛАД О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ В 2006-2007 ГОДАХ	88 - 91
УСТАВНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ	92 - 97
ДОКЛАД О РАБОТЕ 84-Й (2–4 ФЕВРАЛЯ 2009 ГОДА), 85-Й (23–24 ФЕВРАЛЯ 2009 ГОДА), 86-Й (7–8 МАЯ 2009 ГОДА) И 87-Й (25–26 МАЯ 2009 ГОДА) СЕССИЙ КОМИТЕТА ПО УСТАВНЫМ И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ	92 - 97
<i>Внесение изменений в базовые документы, необходимых для реализации Плана неотложных действий по обновлению ФАО</i>	92 – 95
<i>Проект предлагаемых поправок к Уставу ФАО в связи с реформированием Комитета по всемирной продовольственной безопасности</i>	96 – 97
ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	98 - 103
ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЙ УПРАВЛЯЮЩИХ ОРГАНОВ ФАО И ДРУГИХ ОСНОВНЫХ СЕССИЙ В 2009-2011 ГОДАХ	98 - 99
МЕДАЛЬ ИМЕНИ МАРГАРИТЫ ЛИСАРРАГИ	100
РАЗВИТИЕ СОБЫТИЙ НА ФОРУМАХ, ИМЕЮЩИХ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ МАНДАТА ФАО	101 - 103

ПРИЛОЖЕНИЯ

- A** Повестка дня 136-й сессии Совета
- B** Список делегатов и наблюдателей
- C** Перечень документов
- D** Шкала взносов, предлагаемая на 2010-2011 гг.
- E** График проведения совещаний управляющих органов ФАО и других основных сессий в 2009-2011 годах

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Сто тридцать шестая сессия Совета проходила в Риме с 15 по 19 июня 2009 года под председательством независимого Председателя Совета Мохаммада Саида Нуури-Наини.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РАСПИСАНИЯ РАБОТЫ ¹

2. Совет принял к сведению Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским сообществом, и утвердил Повестку дня и расписание работы Сессии, добавив пункт, касающийся проекта предлагаемых поправок к Уставу ФАО относительно реформирования Комитета по всемирной продовольственной безопасности, предложенный Францией по пункту “Доклады о работе 84-й (2-4 февраля 2009 года), 85-й (23 и 24 февраля 2009 года), 86-й (7 и 8 мая 2009 года) и 87-й (25 и 26 мая 2009 года) сессий Комитета по уставным и правовым вопросам”. Повестка дня приведена в Приложении А к настоящему Докладу.

ВЫБОРЫ ТРЕХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЧЛЕНОВ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА ²

3. Для своей сессии Советом были избраны три заместителя Председателя: Ли Чжендун (Китай), Энрике Морет Эчеверрия (Куба) и г-жа Рита Джулиана Манелла (Италия).

4. Председателем Редакционного комитета Совет избрал г-жу Ламию Ахмед Ас-Саккаф (Кувейт); в состав Редакционного комитета вошли: Австралия, Афганистан, Бразилия, Великобритания, Габон, Зимбабве, Индонезия, Китай, Кувейт, Мексика, Российская Федерация, Соединённые Штаты Америки, Турция, Франция и Япония.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ФАО и ВПП

ДОКЛАД О РАБОТЕ 28-Й СЕССИИ КОМИТЕТА ПО РЫБОЛОВСТВУ (2-6 МАРТА 2009 ГОДА) ³

5. Совет дал высокую оценку работе 28-й сессии Комитета по рыболовству и одобрил его доклад и содержащиеся в нем заключения.

6. Совет в целом поддержал предлагаемые шесть организационных результатов в рамках Стратегической цели С – Устойчивое управление ресурсами рыбного хозяйства и аквакультуры и их использование – и просил провести дальнейшую работу по установлению приоритетов Программы работы на следующей сессии Комитета по рыболовству. Помимо этого, он подчеркнул важность таких вопросов, как наращивание потенциала и оказание помощи в целях осуществления Кодекса поведения в области ответственного рыболовства и связанных с этим международных планов действий; маломасштабное рыболовство; последствия изменения климата, в частности, для малых островных развивающихся государств; борьба с незаконным, неучитываемым и нерегулируемым (ННН) рыболовством, включая скорейшее завершение работы над императивным правовым документом о мерах, принимаемых государством порта; управление рыбным промыслом в открытом море и сохранение биоразнообразия морской среды; устойчивое развитие аквакультуры, в частности, в Африке; а также роль ФАО в оказании технического содействия ВТО и органу в рамках

¹ Документы CL 136/1; CL 136/1-Add.1; CL 136/INF/1-Rev.1; CL 136/INF/5; CL 136/LIM/2; CL 136/PV/1; CL 136/PV/10.

² CL 136/PV/1; CL 136/PV/10.

³ CL 136/2; CL 136/PV/1; CL 136/PV/10.

Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения Совет получил материалы, касающиеся работы Всемирной конференции по проблемам мирового океана, состоявшейся в Манадо, Индонезия, в мае 2009.

ДОКЛАД О РАБОТЕ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ЛЕСНОМУ ХОЗЯЙСТВУ (16-20 МАРТА 2009 ГОДА) ⁴

7. Совет одобрил доклад о работе 19-й сессии Комитета по лесному хозяйству, включая Стратегию ФАО в области лесов и сельского хозяйства, которая была разработана по согласованию со всеми государствами-членами и региональными комиссиями по лесному хозяйству.
8. Совет подтвердил ведущую роль ФАО в Совместном партнерстве по лесам.
9. Совет высказался в поддержку активного участия всех членов в проведении XIII Всемирного конгресса по лесному хозяйству в Аргентине в октябре 2009 года.
10. Совет подтвердил необходимость предоставления более значительных ресурсов для поддержки работы ФАО в области лесного хозяйства.
11. Совет просил провести дальнейшую работу по определению приоритетов Программы работы на следующей сессии Комитета по лесному хозяйству (КЛХ).

ДОКЛАД О РАБОТЕ ШЕСТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ (20-22 АПРЕЛЯ 2009 ГОДА) ⁵

12. Совет одобрил доклад о работе шестьдесят седьмой сессии Комитета по проблемам сырьевых товаров (КСТ).
13. Совет дал высокую оценку работе, проделанной ФАО в отношении ряда тем, и рекомендовал продолжать её. Он рекомендовал продолжать аналитическую работу в отношении последствий развития производства биотоплива для рынков продовольствия и энергоресурсов и взаимосвязи между этими рынками, включая анализ важных мер по разработке биотопливных технологий второго поколения. Он отметил важность изменений, происходящих в ходе Дохийского раунда переговоров, а также мер по наращиванию потенциала развивающихся стран, с тем чтобы они могли более активно участвовать в этих переговорах, и выразил надежду на то, что этот раунд завершится принятием амбициозных, всеобъемлющих и сбалансированных итоговых документов. Он рекомендовал продолжать деятельность по анализу проблемы волатильности цен на продовольствие и выработке надлежащей политики, направленной на нейтрализацию негативных последствий такой волатильности, и приветствовал намерение продолжить анализ факторов, влияющих на рынки продовольственных и сырьевых товаров, на следующей сессии КСТ.
14. Совет отметил важную роль КСТ в мониторинге продовольственных рынков и продовольственной политики. Он приветствовал предложение о проведении обзора функций и рабочих процедур КСТ, с тем чтобы в процессе реформы ФАО можно было принять меры к максимальному повышению эффективности Комитета. Он приветствовал также решение КСТ провести во взаимодействии с ЮНКТАД и Общим фондом для сырьевых товаров (ОФСТ) обзор нынешних и будущих функций международных органов по сырьевым товарам с учетом изменений в структуре и характере производства таких товаров и торговли ими.

4 CL 136/3; CL 136/PV/1; CL 136/PV/10.

5 CL 136/4; CL 136/PV/2; CL 136/PV/10.

ДОКЛАД О РАБОТЕ 21-Й СЕССИИ КОМИТЕТА ПО СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ (22-25 АПРЕЛЯ 2009 ГОДА) ⁶

15. Совет одобрил доклад о работе 21-й сессии Комитета по сельскому хозяйству (КСХ). Он согласился с положениями раздела этого доклада, посвященного вопросам, требующим внимания Совета.
16. Совет поддержал мнения Комитета в отношении Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана (ССП) и Программы работы и бюджета (ПРБ), подчеркнув многодисциплинарный характер деятельности ФАО и призвав к междепартаментскому взаимодействию и продолжению усилий по определению приоритетов Программы работы на следующей сессии КСХ.
17. Совет поддержал усилия ФАО по налаживанию более тесных партнерских отношений с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с международными организациями, национальными учреждениями и частным сектором и напомнил о необходимости большей публичности в вопросах, касающихся партнерских связей.
18. Совет подчеркнул важное значение работы ФАО в области животноводства и настоятельно призвал включить пункт, посвященный животноводству, в повестки дня будущих совещаний КСХ. Он также рекомендовал увеличить долю ресурсов, выделяемых на цели поддержки усилий по разработке национальной политики в области животноводства и созданию соответствующих учреждений, которые занимались бы, в частности, вопросами борьбы с нищетой, проблемами мелких животноводческих хозяйств, вопросами охраны здоровья животных, их идентификации и установления их происхождения, а также согласованием региональных подходов к мониторингу заболеваемости скота, действуя в тесном сотрудничестве с *Международной организацией по борьбе с эпизоотиями* (МОЭ). В связи с Кодексом ответственного животноводства Совет отметил, что секретариат КСХ намерен представить исходную информацию для обсуждения на следующей сессии Комитета.
19. Совет поддержал просьбу Комитета о создании глобальной системы раннего предупреждения о качестве и объемах водных ресурсов, доступных для использования в сельском хозяйстве.
20. Совет просил принять меры к выполнению решений и рекомендаций Международной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов и вновь заявил о необходимости уделения первоочередного внимания мелкотоварным фермерским хозяйствам и развитию сельских районов в соответствии с пересмотренной Стратегической целью G. Совет подчеркнул важность работы ФАО в области генетических ресурсов растений, землепользования и внедрения экосистемного подхода для обеспечения устойчивости производства продовольствия.
21. Совет подчеркнул важную роль ФАО в разработке политики и механизмов смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним в контексте сельского хозяйства. Это потребует более слаженных междисциплинарных усилий и более тесного взаимодействия с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.
22. Совет подтвердил также важное значение работы ФАО по укреплению потенциала и распространению знаний, приобретенных в результате научных исследований. Была подчеркнута исключительно важная роль Организации в оказании консультативной помощи технического характера на страновом уровне, включая предоставление консультаций по вопросам адаптации к изменению климата.

⁶ CL 136/5; CL 136/PV/2; CL 136/PV/10.

23. Совет подчеркнул роль ФАО в нормотворческой деятельности с привлечением таких органов, как секретариат Международной конвенции по защите растений и Комиссия "Кодекс Алиментариус". Некоторые члены Совета выразили озабоченность по поводу недофинансирования деятельности по линии Конвенции и незаполненности должности Секретаря.

24. Совет подчеркнул также важность продолжения работы по накоплению знаний о связи между производством биотоплива и продовольственной безопасностью.

25. Совет поддержал предложения в отношении будущей работы, сформулированные на 21-й сессии Комитета, и в принципе согласился с предложенной структурой повестки дня для будущих сессий. Члены Совета обратились к КСХ с просьбой уделить больше внимания на следующей сессии вопросам, касающимся зернового сектора, ресурсов, потребляемых в сельском хозяйстве, мероприятий после уборки урожая, осуществления сельскохозяйственной деятельности на договорной основе и сбора дождевой воды.

ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА ВПП О ПРОВОДИМОЙ ИМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В 2007 И 2008 ГОДАХ ⁷

26. Совет принял к сведению два годовых доклада ВПП (за 2007 и 2008 годы), которые были представлены Экономическому и Социальному Совету и Совету ФАО.

27. Совет выразил признательность ВПП за достигнутые результаты.

28. Совет призвал ВПП продолжать работу по укреплению сотрудничества с другими учреждениями, базирующимися в Риме, а также с другими заинтересованными сторонами.

ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ВСЕМИРНОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (14-17 ОКТЯБРЯ 2008 ГОДА) ⁸

29. Совет одобрил доклад о работе тридцать четвертой сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ). Совет выразил мнение о том, что реформа КВПБ имеет огромное значение для управления работой по обеспечению продовольственной безопасности в мире в целях реализации возможностей взаимодействия с формирующимся Глобальным партнерством в интересах развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности. Он выразил большую признательность Председателю, Бюро и секретариату КВПБ за их усилия по реформированию Комитета и заявил о том, что поддерживает открытый и обеспечивающий широкое участие процесс реформы при помощи со стороны Контактной группы и ее рабочих групп. Он выразил согласие с тем, что следует поощрять широкое, открытое для всех участие в процессе реформы, отметив при этом, что необходимо четко определить роль различных заинтересованных сторон, оставив право принятия решений за правительствами. Совет указал на необходимость укрепления механизмов обеспечения эффективных дискуссий между основными заинтересованными сторонами. Он отметил важность уделения более значительного внимания опыту работы на местах в ходе проведения дискуссий по проблемам голода и продовольственной безопасности.

⁷ C 2009/INF/10; C 2009/INF/14; CL 136/PV/7; CL 136/PV/10.

⁸ CL 135/10; CL 136/PV/5; CL 136/PV/10.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА К ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ ФАО⁹

Организационные вопросы, связанные с проведением сессии, и предварительная повестка дня

30. Совет рассмотрел документ, подготовленный Секретариатом (CL 136/12), и одобрил предлагаемые организационные мероприятия.

31. Совет принял решение представить Конференции на утверждение предварительную повестку дня и план организационных мероприятий, изложенный в документе Совета, и, в частности, рекомендовал:

а) учредить две комиссии для изучения соответственно: i) вопросов существа и вопросов политики в области продовольствия и сельского хозяйства и ii) вопросов программы и бюджета;

б) определить, что крайним сроком для получения сообщений о выдвинутых кандидатурах для избрания в Совет будет 12 час. 00 мин. в понедельник, 16 ноября 2009 года.

Крайние сроки выдвижения кандидатур на должность Независимого председателя Совета

32. Совет принял решение о том, что крайним сроком для получения сообщений о выдвинутых кандидатурах на должность Независимого председателя Совета будет 12 час. 00 мин. в понедельник, 7 сентября 2009 года.

Назначение Председателя Конференции и председателей Комиссии I и Комиссии II

33. Совет отметил проведенные консультации между главами делегаций, участвующих в работе сессии Совета, и достижение консенсуса в отношении следующих вопросов:

Председатель Конференции: Соединенные Штаты Америки

Председатель Комиссии I: г-н Ноэль Д. Де Луна, заместитель Постоянного представителя Республики Филиппины;

Председатель Комиссии II: г-жа Агнес ван Арденне ван дер Хёвен, Посол Королевства Нидерландов, Представитель при ФАО.

34. Совет решил рекомендовать Конференции, чтобы тема общих прений на тридцать шестой сессии была определена на основе Стратегической цели I: *Обеспечение большей готовности к принятию эффективных мер в ответ на возникающие угрозы сектору продовольствия и сельского хозяйства, а также в связи с чрезвычайными ситуациями.*

⁹ CL 136/12; CL 136/PV/10.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА, А ТАКЖЕ ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

ДОКЛАДЫ О РАБОТЕ СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ (28 МАЯ 2008 ГОДА, 8 ОКТЯБРЯ 2008 ГОДА И 13 МАЯ 2009 ГОДА) КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА ¹⁰

35. Совет отметил, что в мае 2009 года на совместном совещании была рассмотрена, в частности, концепция "реформы при сохранении роста". Многие члены Совета представили дополнительные замечания в отношении первоначальных элементов, представленных совместным совещанием Конференциальному комитету по выполнению рекомендаций, сделанных по итогам Независимой внешней оценки ФАО (КоК-НВО), которому было поручено проанализировать данную концепцию и представить свои предложения Конференции на ее сессии 2009 года. Совет напомнил о том, что эта концепция уже обсуждалась в рабочих группах КоК-НВО в начале июня. Совет отметил наличие признаков того, что растет общее понимание практических последствий концепции "реформы при сохранении роста", что будет в значительной мере способствовать дальнейшей работе по рассмотрению на межправительственном уровне ПРБ на 2010-2011 годы до принятия соответствующих решений Конференцией в ноябре 2009 года.

ДОКЛАДЫ О РАБОТЕ 99-Й (28-30 МАЯ 2008 ГОДА), 100-Й (6-10 ОКТЯБРЯ 2008 ГОДА) И 101-Й (11-15 МАЯ 2009 ГОДА) СЕССИЙ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ¹¹

36. Комитет рассмотрел вопросы, которые обсуждались в Комитете по программе в связи с Программой технического сотрудничества и деятельностью по оценке.

37. Что касается Программы технического сотрудничества (ПТС), то Совет принял к сведению результаты проведенного Комитетом анализа предложений Секретариата в отношении проектного цикла этой программы и руководящих принципов, касающихся утверждения проектов в соответствии с Планом неотложных действий. Он согласился с решением Комитета одобрить предлагаемые изменения критериев, которыми следует руководствоваться при утверждении проектов в рамках ПТС.

38. Что касается замечаний Комитета в отношении оценки *роли и деятельности ФАО в области статистики*, то Совет обратил внимание на сформулированную по итогам оценки рекомендацию перенести акцент в этой деятельности на укрепление национального потенциала. Он получил заверения в том, что эта рекомендация принимается во внимание при подготовке предложений по ССП на 2010-2011 годы и ПРБ на 2010-2013 годы посредством увязки основной функции б) "*Сбор и предоставление информации, знаний и статистических данных*" с соответствующими организационными результатами и областью целенаправленного воздействия "*Укрепление потенциала в области информационного и статистического обеспечения процесса принятия решений по вопросам устойчивого ведения сельского хозяйства, природных ресурсов, продовольственной безопасности и борьбы с нищетой*" (IFA-CBIS).

39. Что касается замечаний, сформулированных Комитетом при рассмотрении доклада, озаглавленного "*Эффективность деятельности ФАО на страновом уровне: резюме оценок*" (CL 135/4, пункт 9), особенно в отношении большого числа вакантных должностей Представителей ФАО, то Совет был проинформирован о мерах по исправлению такой

¹⁰ CL 135/2; CL 135/3; CL 136/10; CL 136/PV/3; CL 136/PV/10.

¹¹ CL 135/4; CL 135/5; CL 135/5-Add.1; CL 135/5-Add.2; CL 136/9; CL 136/9-Add.1; CL 136/PV/3; CL 136/PV/10.

ситуации; вместе с тем было указано, что в ССП/ПРБ будут предлагаться более радикальные меры, включая пересмотр структуры кадровых потребностей в части, касающейся специализации сотрудников, работающих в различных децентрализованных местах службы. Комитет вновь заявил об исключительной важности Представителей ФАО как одного из центральных элементов организационной структуры и о необходимости того, чтобы они имели должный авторитет и опыт работы.

40. Совет принял к сведению программу работы в области оценки на 2009 и 2010 годы, проявив особый интерес к вопросам, касающимся водных ресурсов и укрепления потенциала в Африке. Совет принял к сведению просьбу относительно обеспечения того, чтобы при проведении тематических оценок учитывались результаты оценок по различным странам всех регионов. Совет также настоятельно рекомендовал, чтобы при формировании групп по оценке обеспечивался баланс в части, касающейся географического представительства.

41. Совет принял к сведению текущую работу над Уставом подразделения по оценке, который обеспечивает методологическую основу и механизмы для деятельности независимого подразделения ФАО по оценке, как предусмотрено ПНД. Ожидается, что разработка Устава будет завершена после дополнительного обсуждения этого вопроса в Комитете по программе и по согласованию с Директором по оценке. Совет был проинформирован о том, что работа по найму Директора по оценке вскоре будет завершена. Совет просил, чтобы процесс найма проходил в соответствии с положениями ПНД.

ДОКЛАДЫ О РАБОТЕ СТО ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ (31 ЯНВАРЯ - 1 ФЕВРАЛЯ 2008 ГОДА), СТО ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ (22-30 МАЯ 2008 ГОДА), СТО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ (6-10 ОКТЯБРЯ 2008 ГОДА), СТО ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ (5 И 6 ФЕВРАЛЯ 2009 ГОДА), СТО ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ (9 И 10 МАРТА 2009 ГОДА), СТО ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ (11-15 МАЯ 2009 ГОДА) СЕССИЙ ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА ¹²

Проверенные счета за 2006–2007 годы ¹³

42. Совет с удовлетворением отметил, что заключение в отношении проверенных счетов ФАО за двухгодичный период 2006-2007 годов, вынесенное Внешним аудитором, не содержит каких-либо оговорок. Касаясь доклада Внешнего аудитора по результатам аудиторской проверки, Совет отметил, что в связи с большинством рекомендаций Организация уже приняла необходимые меры и представит Финансовому комитету доклад о ситуации с выполнением всех рекомендаций. Он призвал ФАО к выполнению всех рекомендаций, содержащихся в докладе Внешнего аудитора.

43. С учетом замечаний и разъяснений, полученных Финансовым комитетом от Внешнего аудитора и Секретариата, Совет постановил представить проверенные счета за двухгодичный период 2006-2007 годов на утверждение Конференции.

44. В этой связи Совет рекомендовал Конференции принять следующий проект резолюции:

Проект резолюции Конференции

Проверенные счета ФАО за 2006-2007 годы

КОНФЕРЕНЦИЯ,

12 CL 135/6; CL 135/7; CL 135/7 Add.1; CL 135/8; CL 136/6; CL 136/6 Add.1; CL 136/7; CL 136/7 Add.1; CL 136/8; CL 136/8 Add.1; CL 136/23; CL 136/PV/3; CL 136/PV/4; CL 136/PV/10.

13 C 2009/5 A; C2009/5 B; CL 136/PV/3; CL 136/PV/4; CL 136/PV/10.

рассмотрев доклад о работе 136-й сессии Совета и

рассмотрев проверенные счета ФАО за 2006-2007 годы и соответствующий доклад Внешнего аудитора,

утверждает эти счета.

Положение дел со взносами и задолженностями¹⁴

45. Совет рассмотрел положение дел с выплатой взносов и задолженностью по взносам в бюджет Организации по состоянию на 10 июня 2009 года и отметил, что 40 процентов государств – членов Организации еще не произвели никаких выплат в счет долларовой части своих начисленных взносов, причитающихся в 2009 году, и более 45 процентов государств-членов еще не произвели никаких выплат в счет той части своих взносов, которая начислена в евро. Члены Совета выразили озабоченность по поводу финансового положения Организации, исчерпания резервов, а также того, что, возможно, придется прибегать к внешним заимствованиям.

46. Совет выразил озабоченность по поводу частых задержек с выплатой взносов и большого объема задолженности по взносам, отметив, что пятьдесят четыре государства-члена до сих пор имеют задолженность за 2008 год и предыдущие годы, причем у двадцати пяти государств-членов объем этой задолженности таков, что им грозит лишение права голоса в соответствии со статьей III.4 Устава. Было подчеркнуто, что несмотря на финансовые трудности, с которыми постоянно сталкиваются некоторые страны, важно, чтобы все государства-члены, и большие, и малые, выполняли свои финансовые обязательства перед Организацией. В этой связи Совет настоятельно призвал все государства-члены в полной объеме и своевременно выплачивать начисленные взносы, с тем чтобы Организация могла продолжать выполнять свой мандат.

Прочие вопросы, возникающие в связи с докладами¹⁵

Шкала взносов на 2010-2011 годы

47. Совет отметил, что в соответствии с решением восьмой сессии Конференции (1955 год) шкала взносов ФАО на двухгодичный период 2010-2011 годов построена непосредственно на последней из имеющихся шкал взносов Организации Объединенных Наций, в данном случае на шкале взносов на период 2007-2009 годов, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года.

48. С учетом этого Совет рекомендовал Конференции принять следующий проект резолюции:

Проект резолюции Конференции

Шкала взносов на 2010-2011 годы

КОНФЕРЕНЦИЯ,

принимая к сведению рекомендации сто тридцать шестой сессии Совета,

подтверждая, что, как и в прошлом, при построении шкалы взносов ФАО должна следовать шкале взносов Организации Объединенных Наций с учетом отличий в ее членском составе,

¹⁴ CL 136/LIM/1; CL 136/PV/3; CL 136/PV/4; CL 136/PV/10.

¹⁵ CL 136/PV/3; CL 136/PV/4; CL 136/PV/10.

1. **постановляет**, что шкала взносов ФАО на 2010-2011 годы должна строиться непосредственно на шкале взносов Организации Объединенных Наций на 2007, 2008 и 2009 годы;
2. **утверждает** для использования в 2010 и 2011 годах шкалу, содержащуюся в *приложении D* к настоящему докладу.

Переход на Международные стандарты учета в государственном секторе

49. Совет отметил, что в соответствии с пересмотренным проектным планом начиная с 2012 года все операции, представляемые на проверку внешним аудиторам, должны будут в полной мере соответствовать Международным стандартам учета в государственном секторе (МСУГ). Совет подтвердил, что МСУГ имеют важное значение для совершенствования процесса принятия решений и системы управления и полностью поддержал переход ФАО на такие стандарты, что будет способствовать реализации большого числа других инициатив в области реформы. Совет отметил, что проект по внедрению МСУГ должен финансироваться из Фонда капитальных расходов, предусмотренного Программой работы и бюджетом на 2010-2011 годы.

Годовой доклад об исполнении бюджета и трансфертах в рамках Программы и бюджета

Годовой доклад об исполнении бюджета и трансфертах в рамках Программы и бюджета в двухгодичном периоде 2006-2007 годов

50. Совет рассмотрел годовой доклад об исполнении бюджета и трансфертах в рамках Программы и бюджета в двухгодичном периоде 2006-2007 годов¹⁶, а также доклад о ходе обсуждений в Финансовом комитете на его 122-й сессии в мае 2008 года.

51. Совет отметил, что в 2006-2007 годах расходы составили 99,8 процента от общего объема бюджетных ассигнований, утвержденных на этот период (765,7 млн. долл. США)¹⁷ и что неизрасходованный остаток средств в размере 1,5 млн. долл. США был использован для покрытия возникших в 2006-2007 годах дополнительных расходов в связи с окончательными расчетами с сотрудниками. Совет принял к сведению, что внутрибюджетные трансферты производились с одобрения Финансового комитета.

Годовой доклад об исполнении бюджета и трансфертах в рамках Программы и бюджета в двухгодичном периоде 2008-2009 годов

52. Совет рассмотрел годовой доклад Генерального директора об исполнении бюджета и трансфертах в рамках Программы и бюджета в двухгодичном периоде 2008-2009 годов¹⁸, а также доклад о ходе обсуждений в Финансовом комитете на его 126-й сессии в мае 2009 года¹⁹.

53. Совет принял к сведению, что Финансовый комитет утвердил изменения в распределении ресурсов между разделами бюджета, связанные с полным распределением дополнительно сэкономленных средств (в том числе средств, сэкономленных за счет повышения эффективности) в размере 22,1 млн. долл. США. Он отметил, что, согласно текущим оценкам, реальная экономия за счет повышения эффективности в 2008-2009 годах составила 18,1 млн. долл. США, и подчеркнул необходимость принятия энергичных мер для доведения этого показателя до 22,1 млн. долл. США, как это предусмотрено резолюцией 3/2007 Конференции.

¹⁶ CL 135/7, Приложение I.

¹⁷ Исполнение бюджета предполагает полное освоение средств, утвержденных на цели финансирования капитальных расходов (Раздел 8) и Программы технического сотрудничества (Программа 4Е), как это предусмотрено финансовыми положениями, регулирующими соответствующие разделы.

¹⁸ CL 136/8, Приложение I.

¹⁹ CL 136/8, пункты 25-29.

повышения эффективности) в размере 22,1 млн. долл. США. Он отметил, что, согласно текущим оценкам, реальная экономия за счет повышения эффективности в 2008-2009 годах составила 18,1 млн. долл. США, и подчеркнул необходимость принятия энергичных мер для доведения этого показателя до 22,1 млн. долл. США, как это предусмотрено резолюцией 3/2007 Конференции.

54. Совет принял к сведению предварительные прогнозы в отношении внутрибюджетных трансфертов в указанном двухгодичном периоде. Он исходил из того, что эти прогнозы еще будут уточняться и что официальные предложения по таким трансфертам вместе с подробной информацией об общей экономии средств, включая экономию средств за счет повышения эффективности, будут представлены Финансовому комитету на его сессии в июле 2009 года. Совет также отметил, что в 2008-2009 годах будет освоен, как ожидается, весь объем бюджетных ассигнований (929,8 млн. долл. США), за исключением ассигнований по разделу 9 (Расходы на обеспечение безопасности), неизрасходованный остаток которых будет перенесен в соответствии с Финансовыми положениями на счета следующего двухгодичного периода.

55. Совет принял к сведению, что Комитет в принципе одобрил передачу любых незапланированно сэкономленных средств или общего неизрасходованного остатка бюджетных ассигнований на цели осуществления связанных с реформой проектов, финансируемых из Фонда капитальных расходов по разделу 8 Программы работы и бюджета на 2008-2009 годы (например, проектов по переходу на МГУС и созданию системы управления людскими ресурсами), при том понимании, что экономия средств, включая экономию за счет повышения эффективности, составит 22,1 млн. долл. США и что Программа работы и бюджет на 2008-2009 годы будут исполнены в полном объеме.

56. Что касается обсуждения в Финансовом комитете вопроса о финансировании ПНД в 2009 году²⁰, то Совет напомнил о принятой Конференцией в ноябре 2007 года резолюции о бюджетных ассигнованиях на цели финансирования предлагаемой Программы работы на 2008-2009 годы, а также о том, что в ноябре 2008 года Конференция постановила, что осуществление ПНД в 2009 году должно финансироваться за счет внебюджетных средств²¹.

57. Совет отметил, что в случае получения непредвиденной экономии в рамках бюджетных ассигнований на 2008-2009 годы, что маловероятно, любые предложения, выходящие за рамки нормативных требований, касающихся использования общего остатка бюджетных средств, должны быть сначала рассмотрены Финансовым комитетом, который должен представить свои предложения Совету.

Вопросы, касающиеся людских ресурсов

58. Совет отметил, что эффективное управление людскими ресурсами является ключевым условием успешного проведения реформы ФАО. В этой связи Совет был проинформирован о пересмотренной политике в отношении использования услуг внештатных сотрудников, которая была разработана Секретариатом в соответствии с рекомендациями по итогам НВО и положениями ПНД и одобрена Финансовым комитетом на его 126-й сессии. Признавая, что использование услуг таких сотрудников позволяет ограничить расходы и обеспечивает большую гибкость при осуществлении программ, Совет подчеркнул, что Организации необходимо принимать меры к тому, чтобы найм внештатных сотрудников производился на как можно более широкой географической основе и чтобы при этом больше внимания уделялось обеспечению гендерного равенства, а также тому, чтобы сроки контрактов с такими сотрудниками не были продолжительными.

²⁰ (См. CL/135/8, пункт 70, CL/136/7, пункт 22, и CL/136/8, пункты 12 и 29).

²¹ Резолюция 1/2008 Конференции.

Программа технического сотрудничества (ПТС)

59. Что касается Программы технического сотрудничества (ПТС), то Совет отметил прогресс в области утверждения проектов, подлежащих финансированию за счет ассигнований на ПТС на 2008-2009 годы, но при этом выразил определенную озабоченность в связи с показателями освоения средств как в рамках ассигнований на 2006-2007 годы, так и в рамках ассигнований на 2008-2009 годы. Вместе с тем Совету было сообщено о мерах, принимаемых для ускорения реализации проектов, а также о прогрессе, достигнутом в этой области в последнее время. Многие члены Совета напомнили, что, по их мнению, любые неизрасходованные остатки и любые сэкономленные средства, в том числе за счет повышения эффективности, должны использоваться для укрепления ПТС и пополнения Специального резервного счета Организации.

60. Совет одобрил доклады Финансового комитета.

ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЕКТА СТРАТЕГИЧЕСКОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ, СРЕДНЕСРОЧНОГО ПЛАНА НА 2010-2013 ГГ. И ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА НА 2010-2011 ГГ.²²

61. Совет рассмотрел документацию, представленную по данному пункту повестки дня, а также рекомендации Комитета по программе и Финансового комитета и их совместного совещания. Он отметил, что выпущено добавление с пересмотренными формулировками Стратегической цели G и Функциональной цели X, которые заменяют формулировки, содержащиеся в основном документе.

62. Совет напомнил, что на сессиях трех технических комитетов (КРХ, КЛХ и КСХ) были высказаны замечания по существу проектов таблиц результатов, и согласился с тем, что в будущем потребуются более четкие рекомендации в отношении приоритетов. Совет отметил, что проект Стратегической цели G был пересмотрен по предложению КСХ, которое рассматривалось в Рабочей группе I КоК-НВО, и что дискуссия по этому вопросу будет продолжена. Совет указал, что это поможет обеспечить более полный охват вопросов, касающихся развития сельских районов, доступа к земле и потребностей мелкотоварных сельскохозяйственных производителей. Совет с интересом принял к сведению итоги состоявшегося в Комитете по программе открытого диалога этого Комитета со старшим руководством ФАО по актуальным техническим вопросам.

63. Совет одобрил предложение Азиатской группы, согласно которому вместо создания нового субрегионального отделения следует укрепить Региональное отделение для Азии и Тихого океана, и настоятельно призвал Секретариат ФАО включить это мероприятие в ПРБ на 2010-2011 годы.

64. Совет поддержал рекомендацию Комитета по программе и Финансового комитета о том, чтобы предложения, касающиеся Стратегической рамочной программы и Среднесрочного плана/Программы работы и бюджета, были представлены в двух отдельных документах. Совет подчеркнул, что представленные на его нынешней сессии элементы проектов Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана и Программы работы и бюджета не являются окончательными. Вместе с тем он выразил мнение о том, что содержание этих проектов обеспечивает хорошую основу для подготовки более четких предложений, касающихся, в том числе, и такого важнейшего аспекта как имеющиеся ресурсы. Совет принял к сведению ожидания Финансового комитета в отношении того, что элементы, которые будут предложены в Программе работы и бюджета, вначале должны быть

²² CL 136/16; CL 136/16 Add.1; CL 136/PV/2; CL 136/PV/10.

рассмотрены рабочими группами КоК-НВО и затем, в июле, Комитетом по программе и Финансовым комитетом.

65. В этой связи Совет заявил, что с нетерпением ожидает результатов последующей аналитической работы, подчеркнув необходимость дальнейшей конкретизации межправительственного соглашения в отношении ряда ключевых областей, включая организационно-структурные мероприятия в штаб-квартире и на местах, более четкое определение организационных результатов с указанием соответствующих показателей, исходных данных и целей, а также проработку концепции “реформы при сохранении роста”. Совет отметил, что для достижения дальнейшего прогресса в деле определения приоритетов потребуются долгосрочные целенаправленные усилия как государств-членов, так и руководства Организации, причем серьезным подспорьем здесь могут служить уточненные принципы управления на основе конечных результатов.

66. Совет подчеркнул, что следует приложить все усилия к тому, чтобы сохранить набранные темпы реализации ПНД, который носит долгосрочный характер. Он обратил внимание на важность предложений по Стратегической рамочной программе и ССП/ПРБ для обеспечения возможности принятия решений на следующей сессии Конференции, в том числе по вопросам, касающимся проведения реформ в Организации.

ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПЛАНА НЕОТЛОЖНЫХ ДЕЙСТВИЙ И ОТВЕТ РУКОВОДСТВА НА РЕКОМЕНДАЦИИ, СДЕЛАННЫЕ ПО ИТОГАМ ВСЕСТОРОННЕГО ОБЗОРА ²³

67. Совет выразил удовлетворение хорошими результатами, достигнутыми в осуществлении Плана неотложных действий (ПНД), и дал высокую оценку самоотверженной работе персонала и руководства ФАО и их позитивному отношению к осуществляемым преобразованиям. Он подчеркнул, что одним из результатов этого процесса является заметная активизация взаимодействия между членами Организации и Секретариатом.

68. Совет также высоко оценил организационные меры, принятые руководством для осуществления ПНД, и прогресс, достигнутый в ряде областей, включая создание системы управления, ориентированной на достижение конкретных результатов с уделением должного внимания партнерским отношениям, подготовку предлагаемых поправок к базовым документам, принятие своевременных мер по сокращению штатов в штаб-квартире, изменение организационной культуры и разработку принципов кадровой политики.

69. Он согласился с предложением руководства относительно выполнения большей части рекомендаций, сформулированных по итогам Всестороннего обзора, в процессе реализации соответствующих проектов в рамках ПНД, и предложил осуществлять мероприятия, предусмотренные ПНД, и рекомендации по итогам Обзора в качестве единого пакета мер.

70. Совет признал, что ПНД представляет собой комплексную программу реформ, предусматривающую меры, которые нельзя осуществить по отдельности. Он выразил озабоченность по поводу того, что средств, поступивших в качестве добровольных взносов в Целевой фонд, совершенно недостаточно для осуществления ПНД в 2009 году, что может поставить под угрозу реализацию всего комплекса мер. Он призвал государства, которые еще не сделали этого, внести свои взносы в Фонд.

71. Он поддержал усилия по изменению организационной культуры в качестве одной из основных составляющих работы по обновлению ФАО, отметив, что такие усилия должны предприниматься в рамках всех других аспектов деятельности по реформированию ФАО, что

²³ CL 136/21; CL 136/17; CL 136/PV/4; CL 136/PV/10.

их успеху должны способствовать новые принципы кадровой политики и что их следует активизировать в децентрализованных отделениях. Он отметил важное значение партнерских связей, особенно между учреждениями, базирующимися в Риме, для оказания услуг и осуществления деятельности на страновом уровне.

72. Совет подчеркнул необходимость дальнейшего совершенствования лингвистического обслуживания и просил изменить модель финансирования соответствующих услуг, отказавшись от их оплаты по факту и перейдя к практике их включения в бюджетную смету в целях расширения возможностей Службы совещаний, программирования и документации и повышения качества и увеличения объема предоставляемых ею услуг. Совет настоятельно призвал руководство инициировать внутреннее исследование по этому вопросу, приняв меры к тому, чтобы оно проводилось в широкой консультации с соответствующими членами Организации.

73. Совет отметил, что дополнительного внимания требует вопрос о децентрализации, и признал, что дальнейший прогресс в этом вопросе будет постепенным. Он просил Секретариат представить дополнительные разъяснения в отношении организационной структуры штаб-квартиры, в том числе в отношении должности Директора Отдела информации, и найти более подходящее место в этой структуре кадровой службе. Совет был проинформирован о мерах по проведению обзора административной деятельности Канцелярии Генерального директора.

74. Совет одобрил доклад по пункту 17 и пункту 14.

ВКЛАД ФАО В РЕАЛИЗАЦИЮ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ²⁴

75. Совет напомнил о создании под руководством Генерального секретаря ООН Специальной группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности, заместителем Председателя которой является Генеральный директор ФАО, а также о последующей разработке Всеобъемлющей рамочной программы действий.

76. Совет приветствовал видную роль, которую играет ФАО в глобальных действиях в ответ на недавний продовольственный кризис, отметив, в частности, меры ФАО по заблаговременному предупреждению об угрозе резкого роста цен на продовольствие, роль Организации в разработке Всеобъемлющей рамочной программы действий, деятельность по созданию механизма обеспечения информации о ценах на продовольствие, роль ФАО в плане содействия развитию партнерских отношений, установленных между учреждениями системы ООН, региональными банками развития и Всемирным банком, а также о связанной с этим деятельности Организации в поддержку мобилизации финансовых ресурсов для преодоления кризиса.

77. Совет просил ФАО продолжать работу по содействию мобилизации финансовых средств для осуществления в рамках национальных планов и стратегий инвестиций, которые в среднесрочной или долгосрочной перспективе будут способствовать укреплению продовольственной безопасности.

Группа экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания²⁵

78. Совет рассмотрел предложение о создании группы экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания (ГЭВУ/ЛБП) в рамках мер,

²⁴ CL 136/14; CL 136/PV/4; CL 136/PV/10.

²⁵ CL 136/15; CL 136/PV/6; CL 136/PV/10.

направленных на осуществление реформы Комитета по всемирной продовольственной безопасности и активизацию его работы. Он принял к сведению первоначальные меры, принятые руководством ФАО для обеспечения участия членов Организации в создании предлагаемой ГЭВУ/ПБП).

79. Совет согласился с тем, что ощущается потребность в экспертных консультациях по вопросам политики, а также научно-техническим вопросам, касающимся продовольственной безопасности и питания, в целях своевременного обеспечения надежной информации для государств-членов и международного сообщества в отношении существующей и прогнозируемой ситуации в области продовольственной безопасности и питания. Совет выразил мнение о том, что обеспечение экспертных консультаций, а также генерирование и распространение информации в отношении продовольственной безопасности и питания относятся к основным функциям ФАО.

80. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что состав предлагаемой ГЭВУ/ПБП должен быть сбалансированным и что в него должны входить высококвалифицированные, авторитетные эксперты в различных областях, имеющих отношение к вопросам продовольственной безопасности и питания; при этом надлежит уделять должное внимание гендерным аспектам, а также необходимости обеспечения сбалансированного географического представительства.

81. Ряд членов подчеркнули важность получения подробной информации в отношении структуры ГЭВУ/ПБП, системы управления ее работой, круга ведения, расходов и источников финансирования до принятия решения о создании этой группы.

82. Совет приветствовал принятое Бюро КВПБ решение поручить Рабочей группе IV Контактной группы КВПБ рассмотреть затронутые вопросы. Рабочей группе следует приступить к работе незамедлительно.

83. Совет поддержал решение Бюро КВПБ включить вопрос о создании предлагаемой ГЭВУ/ПБП в круг тем, обсуждаемых в рамках диалога между членами Организации по вопросам реформы КВПБ. Такой диалог должен охватывать аспекты, касающиеся предлагаемого круга ведения, структуры и состава предлагаемой группы.

*Предлагаемое проведение в 2009 году Всемирного саммита по вопросам продовольственной безопасности*²⁶

84. Совет согласился с тем, что предложенный в документе CL 136/22 саммит по продовольственной безопасности должен быть проведен в ноябре 2009 года, в сроки, близкие к срокам проведения Конференции ФАО, учитывая, *в частности*, рост числа голодающих и необходимость обеспечения того, чтобы проблема отсутствия продовольственной безопасности по-прежнему была одним из первоочередных вопросов, обсуждаемых на международном уровне, и чтобы роль ФАО получила полное признание.

85. Совет подчеркнул, что проведение этого саммита должно финансироваться исключительно за счет внебюджетных взносов, с тем чтобы избежать негативных последствий для утвержденной программы работы ФАО. Он просил Секретариат представить Финансовому комитету ФАО на его сессии в июле 2009 года подробную смету расходов и доклад о положении дел с внебюджетными взносами на проведение саммита.

86. Совет согласился с тем, что руководство обеспечит, чтобы организация саммита не препятствовала текущему процессу реформы.

²⁶ CL 136/22.

87. Совет поручил руководству Организации принять необходимые меры по обеспечению транспарентного и обеспечивающего широкое участие процесса подготовительной работы, направляемой членами Организации, на основе создания рабочей группы открытого состава в целях скорейшего согласования необходимых мер по подготовке саммита, включая его цели и итоговые документы, а также вопрос о его проведении на один день раньше или позднее в зависимости от сроков проведения совещания АТЭС (Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество).²⁷ Совет принял к сведению предложение руководства начать эту подготовительную работу на следующей неделе после завершения сессии Совета.

ДОКЛАД О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ В 2006-2007 ГОДАХ²⁸

88. Совет приветствовал более сжатый формат доклада об осуществлении Программы в 2006-2007 годах и отметил, что в нем охвачена и деятельность нетехнического характера. Он констатировал, что этот доклад является предпоследним в рамках нынешней системы отчетности.

89. Совет поддержал просьбу совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета о подготовке Секретариатом предложения по формату доклада об осуществлении программы с акцентом на достижении конкретных результатов, который будет использоваться начиная с двухгодичного периода 2010-2011 годов. Совет рекомендовал провести надлежащие консультации в целях уточнения того, чего ждут в этой связи государства-члены.

90. Совет выразил озабоченность по поводу низкого показателя возмещения административных и операционных вспомогательных расходов в связи с деятельностью, финансируемой из внебюджетных источников, который в 2006-2007 годах составил, по расчетам, 37 процентов, и настоятельно призвал к продолжению усилий по обеспечению более полного возмещения таких расходов. Совет подчеркнул важность реализации политики языкового баланса применительно к публикациям и совещаниям, а также важность обеспечения высокого качества письменных переводов.

91. Совет одобрил документ, предназначенный для передачи Конференции.

УСТАВНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

ДОКЛАД О РАБОТЕ ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ (2–4 ФЕВРАЛЯ 2009 ГОДА), ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЙ (23–24 ФЕВРАЛЯ 2009 ГОДА), ВОСЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ (7–8 МАЯ 2009 ГОДА) И ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ (25–26 МАЯ 2009 ГОДА) СЕССИЙ КОМИТЕТА ПО УСТАВНЫМ И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ²⁹

Внесение изменений в базовые документы, необходимых для реализации Плана неотложных действий по обновлению ФАО

92. Совет рассмотрел доклады о работе восемьдесят четвертой (2-4 февраля 2009 года), восемьдесят пятой (23-24 февраля 2009 года), восемьдесят шестой (7-8 мая 2009 года) и восемьдесят седьмой (25-26 мая 2009 года) сессий Комитета по уставным и правовым вопросам. Совет отметил, в частности, что Приложение II к докладу о работе восемьдесят

²⁷ По сравнению со сроками, предложенными Секретариатом- CL 136/PV/...

²⁸ С 2009/8; CL 136/PV/6; CL 136/PV/10.

²⁹ CL 136/11, CL 136/13, CL 136/19 и CL 136/20; CL 136/PV/5; CL 136/PV/10.

седьмой (25-26 мая 2009 года) сессии КУПВ содержит полный вариант всех предложенных поправок. При рассмотрении данных докладов Совет отметил, что предлагаемые поправки, касающиеся Комитета по всемирной продовольственной безопасности, будут рассматриваться в рамках другого подпункта, а не в контексте осуществления ПНД, и что Устав Управления по оценке все еще обсуждается и будет рассматриваться Комитетом по программе.

93. Совет с признательностью подтвердил, что в области пересмотра базовых текстов, необходимого для осуществления ПНД по обновлению ФАО, достигнут значительный прогресс, и отметил, что эта работа проводилась под руководством КоК-НВО. Совет дал высокую оценку работе, проделанной КУПВ и Секретариатом, которая в полной мере отвечает духу ПНД. Совет отметил, что КУПВ на его следующей сессии необходимо будет еще рассмотреть несколько конкретных вопросов.

94. Совет одобрил существо предлагаемых поправок и отметил, что они будут изложены в соответствующих проектах резолюций Конференции, которые будут рассматриваться Советом на его сто тридцать седьмой сессии и будут переданы тридцать шестой сессии Конференции на утверждение.

95. Совет принял к сведению, что предлагаемые поправки к Уставу будут разосланы членам Организации в течение июля, т.е. по меньшей мере за 120 дней до открытия сессии Конференции.

*Проект предлагаемых поправок к Уставу ФАО в связи с реформированием Комитета по всемирной продовольственной безопасности*³⁰

96. Совет принял к сведению предложенные Францией поправки к Уставу, содержащиеся в документе CL 136/LIM/2, и поручил Контактной группе КВПБ провести дальнейшее обсуждение этих поправок и представить в ноябре соответствующую рекомендацию Конференции относительно принятия решения по указанным поправкам с учетом результатов обсуждений в Контактной группе КВПБ, юридического консультативного заключения КУПВ, а также ответа Организации Объединенных Наций на предложение, касающееся направления докладов КВПБ Генеральной Ассамблее.

97. Тем временем, не предопределяя исхода обсуждений и решения Конференции, Совет отметил, что проекты поправок будут разосланы членам Организации в соответствии с пунктом 4 статьи XX Устава.

ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЙ УПРАВЛЯЮЩИХ ОРГАНОВ ФАО И ДРУГИХ ОСНОВНЫХ СЕССИЙ В 2009-2011 ГОДАХ³¹

98. Совет рассмотрел расписание совещаний руководящих органов ФАО и других основных сессий в 2009-2011 годах и внес следующие изменения в график проведения сессий на 2010-2011 годы

(Приложение E):

- 30-я сессия Региональной конференции для Азии и Тихого океана (6-10 сентября 2010 года);
- 27-я сессия Региональной конференции для Европы (10-14 мая 2010 года);

³⁰ CL 136/1-Add. 1; CL 136/LIM/2; CL 136/PV/9; CL 136/10.

³¹ CL 136/INF/6; CL 136/PV/8; CL 136/PV/10.

- 139-я сессия Совета (17-21 мая 2010 года);
- 30-я сессия Региональной конференции для Ближнего Востока будет запланирована по согласованию с принимающей стороной на вторую половину марта 2010 года;
- 29-я сессия Комитета по рыбному хозяйству будет запланирована на последнюю неделю января или первую неделю февраля 2011 года (решение о точных сроках проведения будет принято на 137-й сессии Совета);
- проведения сессии Совета в первом квартале 2011 года не планируется;
- в контексте подготовки Программы работы и бюджета будет проведен неофициальный брифинг, посвященный внебюджетным взносам.

99. Совету на его сто тридцать восьмой сессии (23 ноября 2009 года) будет предложено официально утвердить предварительное расписание совещаний на 2010 год и принять к сведению предлагаемое расписание на 2011 год.

МЕДАЛЬ ИМЕНИ МАРГАРИТЫ ЛИСАРРАГИ ³²

100. Совет одобрил кандидатуру представленного к награждению Дistinguished Абрахама Ямбо, министра рыбного хозяйства и морских ресурсов Намибии, и предложил, чтобы медаль была вручена ему Генеральным директором в рамках работы тридцать шестой сессии Конференции.

РАЗВИТИЕ СОБЫТИЙ НА ФОРУМАХ, ИМЕЮЩИХ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ МАНДАТА ФАО ³³

101. Данный подпункт был добавлен в соответствии с Мероприятием 2.31 Плана неотложных действий, *с тем чтобы Совет был в курсе того, что происходит на других форумах, имеющих важное значение с точки зрения мандата ФАО, а также в целях содействия диалогу с другими соответствующими руководящими органами, в том числе с руководящими органами базирующихся в Риме учреждений, занимающихся продовольственной и сельскохозяйственной тематикой.*

102. Совет с признательностью принял к сведению шесть докладов по следующим темам:

- межучрежденческое сотрудничество в вопросах питания: роль ФАО;
- решения сороковой сессии Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам сельскохозяйственной статистики;
- события и процессы в Организации Объединенных Наций и на других международных форумах, касающиеся глобальных проблем рыболовства, включая ежегодные консультации по проектам резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;
- переговоры по вопросам сельского хозяйства, землепользования и изменения климата;
- реформа Организации Объединенных Наций – управление, финансирование, гендерная архитектура и согласованность действий: возможности и проблемы;
- сотрудничество ФАО с Африканским союзом и Новым партнерством в интересах развития Африки.

103. Совет просил в будущем отводить больше времени на рассмотрение данного пункта, а также организовать семинар для постоянных представителей в целях информирования их о событиях на указанных и других форумах, имеющих важное значение с точки зрения мандата Организации.

³² CL 136/INF/7; CL 136/PV/7; CL 136/PV/10.

³³ CL 136/PV/6; CL 136/PV/10.

المرفق باء
附录 B
APPENDIX B
ANNEXE B
ПРИЛОЖЕНИЕ В
APÉNDICE B

قائمة المندوبين والمراقبين

代表和观察员名单

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS

LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS

СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ И НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس المستقل

独立主席

Independent Chairman

Président indépendant

Независимый председатель

Presidente Independiente

: Mohammad Saeid NOORI-NAEENI (Iran, Islamic Republic of)

نواب الرئيس

副主席

Vice-Chairpersons

Vice-présidents

Заместители Председателя

Vicepresidentes

:

: LI Zhengdong (China) – 李正东 (中国)

: Enrique MORET ECHEVERRÍA (Cuba)

: Ms Rita Giuliana MANNELLA (Italy)

أعضاء المجلس
 理事会成员
MEMBERS OF THE COUNCIL
MEMBRES DU CONSEIL
ЧЛЕНЫ СОБЕТА
MIEMBROS DEL CONSEJO

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Representative

Musa M. MAROOFI
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Abdul Razak AYAZI
 Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Frozan NAWABI
 Second Secretary
 Embassy of the Islamic Republic of
 Afghanistan
 Rome

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Representative

Ms Amanda VANSTONE
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Ms Fiona BARTLETT
 Counsellor (Agricultural Affairs)
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Emily COLLINS
 Assistant to the Counsellor (Agricultural
 Affairs)
 Embassy of Australia
 Rome

BANGLADESH

Representative

C. Q. K MUSTAQ AHMED
 Secretary
 Ministry of Agriculture
 Dhaka

Alternate(s)

Masud Bin MOMEN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Mrs Kazi ANARKOLY
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Miah Md. MAINUL KABIR
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

Représentant

Jan DE BOCK
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Rome

Suppléant(s)

Mme Martine VAN DOOREN
 Ministre Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

Hugo VERBIST
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Romero Gonçalves Ferreira MAIA FILHO
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE
OF) –
BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) -
BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL
DE)**

Renato Domith GODINHO
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Representante
Esteban Elmer CATARINA MAMANI
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Luiz Felipe ROSA
Secretary
General Coordination of International
Actions for Fight against Hunger
Ministry of External Relations
Brasilia, D.F.

Suplente(s)
Juan Sebastián CAMACHO CANEDO
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

CANADA - CANADÁ

Representative
James MELANSON
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative
José Antônio MARCONDES DE
CARVALHO
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Marco VALICENTI
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Alternate(s)
Renato MOSCA
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Kent VACHON
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mário Gustavo MOTTIN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Stephanie HARRIS-LALONDE
Senior Policy Advisor
United Nations and Commonwealth Affairs
Division
Foreign Affairs and International Trade
Canada

Felipe Haddock Lobo GOULART
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Rachel ARCHER
Multilateral Affairs Officer
Global Analysis and Institutions Division
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

CHILE - CHILI

Representante

Cristián BARROS
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)

Sra. Marisol PÉREZ
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Teodoro RIVAS
Asesor del Subsecretario de Agricultura
Ministerio de Agricultura
Santiago

Héctor CASANUEVA OJEDA
Coordinador General
Asuntos Internacionales
Ministerio de Agricultura
Santiago

Sergio INSUNZA
Asistente
Representación Permanente de Chile ante
la FAO
Roma

Julio FIOL
Presidente
Comité de Asuntos Constitucionales y
Juridicos
Santiago

CHINA - CHINE - 中国

Representative

LI ZHENG DONG
Minister Plenipotentiary (Designate)
Permanent Representation of the People's
Republic of China to FAO
Rome

代表

李正东
中华人民共和国常驻粮农组织代表处
全权公使
罗马

Alternate(s)

YAO XIANGJUN
Deputy Director-General
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

副代表

姚向君 (女士)
农业部
国际合作司
副司长
北京

HU YAN'AN
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

胡延安
常驻粮农机构代表处副代表
参赞
罗马

LUO MING
Division Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

罗鸣
农业部
国际合作司
处长
北京

NIE CHUANG
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

聂闯
常驻粮农组织代表处副代表
一秘
罗马

Ms ZHANG MING
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

张明（女士）
常驻粮农组织代表处副代表
二秘
罗马

PANG YULIANG
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

庞玉良
常驻粮农组织代表处副代表
二秘
罗马

ZHAO LIJUN
Project Officer
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

赵立军
农业部
国际合作司
项目官员
北京

CONGO

Représentant
Mamadou DEKAMO KAMARA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Emile ESSEMA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Guy Jean-Claude OKOULATSONGO
Premier Secrétaire
Ambassade de la République du Congo
Rome

Joseph OSSIBI
Conseiller économique du Ministre de
l'agriculture
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Brazzaville

CUBA

Representante
Enrique MORET ECHEVERRÍA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
José QUINTERO GÓMEZ
Funcionario
Ministerio para la Inversión Extranjera y la
Colaboración Económica (MINVEC)
La Habana

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO - رصم

Representative
Mohamed Ashraf GAMAL ELDIN
RASHED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

محمد أشرف جمال الدين راشد
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)
Hisham Ahmed SOROUR
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

المناوب/المناوبون
هشام أحمد سرور
الوزير المفوض
نائب الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Raafat Salah Eldin ZAKI
Director-General
International Organizations and
Conferences Department
Foreign Agricultural Relations
Ministry of Agriculture and Land
Reclamation
Cairo

رفعت صلاح الدين زكي
مدير عام
إدارة المؤتمرات والمنظمات الدولية
العلاقات الزراعية الخارجية
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي
القاهرة

Ahmed SALAMA
Second Secretary
Department of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Cairo

أحمد صلاح
سكرتير ثان
إدارة المنظمات الدولية
وزارة الخارجية
القاهرة

Alaa EL DIN WAGIH ROUSHDY
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

علاء الدين وجيه رشدي
المستشار
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Abdel Aziz Mohamed ABDEL AZIZ
HOSNI
Agricultural Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

عبد العزيز محمد عبد العزيز حسني
المستشار الزراعي
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Ms Fatma SABER
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

السيدة فاطمة حسين صابر
الملحق
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Yasser Abdel Rahman SOROUR
Chairperson of the Finance Committee
Cairo

ياسر عبدالرحمن سرور
رئيس لجنة المالية
القاهرة

EL SALVADOR

Representante
José Roberto ANDINO SALAZAR
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Sra. María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI
ONORI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPÍA

Representative
Abreha Ghebrai ASEFFA
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Beide MELAKU
Counsellor
Embassy of the Federal Democratic
Republic of Ethiopia
Rome

FRANCE - FRANCIA

Représentant

Mme Mireille GUIGAZ
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Jacques TEYSSIER D'ORFEUIL
Secrétaire général
Comité interministériel de l'agriculture et
de l'alimentation
Ministre Secrétariat général aux affaires
européennes
Paris

Mme Isabelle OUILLON
Direction générale des politiques agricoles,
agroalimentaires et des territoires
Services des relations internationales
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

Daniel MERKEZ
Direction des biens publics mondiaux
(BPM)
Ministère des affaires étrangères
Paris

Mme Christine TON NU
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Jean-Jacques SOULA
Conseiller scientifique
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Yann ROUSSEAU
Représentation permanente de la France
aupès de l'OAA
Rome

GABON - GABÓN

Représentant

Noël BAÏOT
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Mme Ivone ALVES DIAS DA GRAÇA
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Louis Stanislas CHARICAUTH
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Representative

Hans-Heinrich WREDE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Ms Swantje HELBING
First Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Astrid JAKOBS DE PÁDUA
Head of Division
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Berlin

Heike KUHN
First Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Elisa KLÜVER
Permanent Representation of the Federal
Republic of Germany to FAO
Rome

Christian BOCK
Permanent Representation of the Federal
Republic of Germany to FAO
Rome

GHANA

Representative
Ms Adelaide BOATENG-SIRIBOE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

INDIA - INDE

Representative
Ramalingam PARASURAM
Minister (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Alternate(s)
Ashok KUMAR KHANNA
Under-Secretary
Department of Agriculture and Cooperation
Ministry of Agriculture
New Delhi

INDONESIA - INDONÉSIE

Representative
Mohamad OEMAR
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Farid Hasan BAKTIR
Head of Bureau
International Cooperation Bureau
Ministry of Agriculture
Jakarta

Asianto SINAMBELA
Director
Directorate for Trade, Industry, Investment
and Intellectual Property Rights
Ministry of Foreign Affairs
Jakarta

Sunggul SINAGA
Director
Center for Analysis for International
Cooperation and Institution
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Syamsuddin H. AMIN
Secretary of Directorate General for Marine
Aquaculture
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Erizal SODIKIN
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Sahandra HANITIYO
Assistant Deputy Director of Multilateral
Affairs
Center for Analysis for International
Cooperation and Institution
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Purnomo Ahmad CHANDRA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mrs Nefretari SARI
Head of Section
Convention and International Organization
Affairs
Ministry of Forestry
Jakarta

Hartyo HARKOMOYO
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Gracia Indira Caroline SIDABUTAR
Staff
Directorate for Trade, Industry, Investment
and Intellectual Property Rights
Ministry of Foreign Affairs
Jakarta

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Representative

Javad Shakhs TAVAKOLIAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Seyed Morteza ZAREI
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ali Reza MOHAJER
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ITALY - ITALIE - ITALIA

Representative

Pietro SEBASTIANI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Giorgio STARACE
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policy
Rome

Ms Rita Giuliana MANNELLA
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Gennaro PISCOPO
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policy
Rome

Ms Chiara ORTENZI
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policy
Rome

Ms Rosa CAGGIANO
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policy
Rome

Lillo TESTASECCA
National Forest Authority
Rome

Gianni CAPUZZI
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policy
Rome

Vincenzo CARROZZINO
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policy
Rome

Ms Elena SOCCORSI
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policy
Rome

Gustavo Marco Pio CIPOLLA
Permanent Representation of the Republic
of Italy to FAO
Rome

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Representative

Satoshi TERAMURA
Deputy Director
Economic Security Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Alternate(s)

Hiromori KUROKI
Director
International Agricultural Organizations
International Cooperation Division
International Affairs Department
Minister's Secretariat
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Makoto ASAI
Officer
International Cooperation Division
International Affairs Department
Minister's Secretariat
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Kazuhiro SHIOYA
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Tetsuya KAWASHIMA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

KENYA

Representative
Romano Mungiira KIOME
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
Nairobi

Alternate(s)
Mrs Ann Belinda NYIKULI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Julius KIPTARUS
Director of Livestock Development
Ministry of Agriculture
Nairobi

Robinson K. GAITA
Director of Irrigation, Drainage and Water
Ministry of Water and Irrigation
Nairobi

Godfrey MONOR
Director
Fisheries Department
Ministry of Fisheries Development
Nairobi

Mrs Beatrice W. KING'ORI
Deputy Director of Agriculture
Ministry of Agriculture
Nairobi

Solomon Karanja MAINA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mrs Jacinta NGWIRI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Duncan MARIGI
Principal Agriculture Officer
Ministry of Agriculture
Nairobi

Ms Jane MAKORI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

KUWAIT - KOWEÏT - تي وكلا -

Representative
Mrs Lamyah Ahmed AL-SAQQAF
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

المندوب
السيدة لمياء أحمد السقاف
المستشار
الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)
Faisal AL-HASAWI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

المنادب/المنادبون
فيصل الحساوي
سكرتير أول
والممثل الدائم المنادب لدى المنظمة
روما

Ali H.J.A. AL-JEMEIEI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

على الجميبي
سكرتير أول
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Ms Manar SABAH AL-SABAH
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

السيدة منار صباح آل صباح
الملحق
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Representative
Dato' Mohd Mokhtar ISMAIL
Secretary General
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Putrajaya

Alternate(s)
Ramli NAAM
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Azman MOHD SAAD
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Azhar MOHD ISA
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Representante
Jorge Eduardo CHEN CHARPENTIER
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Sra. Emma RODRÍGUEZ SIFUENTES
Ministro
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Diego Alonso SIMANCAS GUTIÉRREZ
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Cecile DE MAULEON MEDINA
Representación Permanente de México ante
la FAO
Roma

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS - برغمل

Représentant
Mohamed Nabil BENABDALLAH
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

المنسوب
محمد نبيل بن عبدالله
السفير
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Suppléant(s)
Mohamed AIT HMID
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

المناوب/المناوبون
محمد آيت حميد
الوزير المفوض
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

NIGER - NÍGER

Représentant

Mme Mireille Fatouma AUSSEIL
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Salissou GAN-BOBO
Directeur de la vulgarisation et du transfert
de technologies
Ministère du développement agricole
Niamey

Hassane HAROUNA MAIGA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Representative

Arne B. HØNNINGSTAD
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Ms Anne Kristin HERMANSEN
Senior Advisor
UN Section
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Mrs Nina MOSSEBY
Advisor
Ministry of Agriculture and Food
Oslo

Ms Yngvild Våge STEIHAUG
Advisor
Ministry of Agriculture and Food
Oslo

Ms Kirsten Ragna BJØRU
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

PAKISTAN - PAKISTÁN

Representative

Tauqir AHMED
Additional-Secretary
Ministry of Food and Agriculture
Islamabad

Alternate(s)

Tasnim ASLAM
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Aamir Ashraf KHAWAJA
Agriculture Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

PANAMA - PANAMÁ

Representante

Eudoro Jaén ESQUIVEL
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)

Jorge Luis ALEMÁN ALFARO
Director de Cooperación Internacional
Ministerio de Desarrollo Agropecuario
Panamá

Horacio Joaquín MALTEZ RODRÍGUEZ
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

**REPUBLIC OF KOREA –
RÉPUBLIQUE DE CORÉE –
REPÚBLICA DE COREA**

Representative

SEO Hae-dong
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Alternate(s)

JO Rae-cheong
Deputy Director
General Division of International
Cooperation
Ministry of Food, Agriculture, Fishery and
Forestry
Seoul

**REPUBLIC OF MOLDOVA -
REPUBLIQUE DE MOLDOVA -
РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА -
REPÚBLICA DE MOLDOVA**

Representative

Gheorghe RUSNAC
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Представитель

Георгий РУСНАК
Посол
Постоянный представитель при ФАО
Рим

Alternate(s)

Sorin MIHAIL
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Заместитель (ли)

Михаил СОРИН
Первый секретарь
Заместитель Постоянного представителя
при ФАО
Рим

**RUSSIAN FEDERATION –
FÉDÉRATION DE RUSSIE -
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ -
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Representative

Alexey Y. MESHKOV
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Представитель

Алексей МЕШКОВ
Посол
Постоянный представитель России
при ФАО
Рим

Alternate(s)

Vladimir V. KUZNETSOV
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Заместитель (ли)

Владимир КУЗНЕЦОВ
Советник - посланник
Заместитель Постоянного представителя
России при ФАО
Рим

Oleg KOBIAKOV

Counsellor
Department of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Moscow

Олег КОБЯКОВ

Советник Департамента
Международных организаций
Министерства иностранных дел
Москва

Ms Irina EVSEEVA

Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Г-жа Ирина ЕВСЕЕВА

Советник Постоянного
представительства России при ФАО
Рим

Evgeny F. UTKIN
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Евгений УТКИН
Первый секретарь Постоянного
представительства России при ФАО
Рим

Arsen M. VARTANYAN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Арсен ВАРТАНЯН
Второй секретарь Постоянного
представительства России при ФАО
Рим

Alexander OKHANOV
Representative of the Russian Federation
Federal Agency on Fishery
Moscow

Александр ОХАНОВ
Представитель Федерального агентства
рыбного хозяйства Российской Федерации
Москва

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
ARABIA SAUDITA – المملكة العربية
السعودية**

Representative
Bandar Abdulmuhsin bin SHALHOOB
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

المندوب
بندر عبدالمحسن بن الشلهوب
الوزير المفوض
الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)
Tareq Abdulkarim AL-DRIWEESH
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

المناوب/المناوبون
طارق عبد الكريم الدرويش
سكرتير أول
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

SENEGAL - SÉNÉGAL

Représentant
Papa Cheikh Saadibou FALL
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Diégane SAMBE THIOUNE
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Ndiobo DIÈNE
Conseiller Technique au niveau du Cabinet
du Ministre
Ministère de l'agriculture et de la
pisciculture
Dakar

Adama BA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Christian Alain Joseph ASSOGBA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Representative

Doctor MASHABANE
 Director Humanitarian Affairs
 Department of International Relations and
 Cooperation
 Pretoria

Alternate(s)

Duncan Moopelo SEBEFELO
 Counsellor (Multilateral Affairs)
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Kwena KOMAPE
 Agricultural Counsellor
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN - ن ادوسلا

Representative

Mohamed ELTAYEB ELFAKI EL NOR
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Rome

المنذوب
 محمد الطيب الفقي النور
 المستشار
 والممثل الدائم لدى المنظمة
 روما

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Representative

Jarantada KARNASUTA
 Permanent Secretary
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Bangkok

Alternate(s)

Mrs Tritaporn KHOMAPAT
 Minister (Agriculture)
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Wimol JANTRAROTAI
 Deputy Director-General
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Bangkok

Chumnarn PONGSRI
 Expert in Fisheries Ecology
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Bangkok

Kasem PRASUTSANGCHAN
 Senior Policy and Plan Analyst
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Bangkok

Mrs Sairak CHAILANGGAR
 Counsellor (Agriculture)
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

Ms Siriporn THANARATCHATAPHOOM
 Policy and Plan Analyst
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Bangkok

TRINIDAD AND TOBAGO – TRINITÉ-ET-TOBAGO – TRINIDAD Y TABAGO

Representative

Dennis FRANCIS
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Geneva

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Representative

Fazil DÜSÜNCELI
 Agricultural Counsellor
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Alternate(s)

Ms Hatice Oya TUNGA
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

UKRAINE - UCRANIA - УКРАИНА

Representative

Ms Yana SKIBINETSKA
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Представитель

Г-жа Яна СКИБИНЕЦКАЯ
 Первый секретарь
 Заместитель Постоянного представителя
 Украины при ФАО
 Рим

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

Representative

James HARVEY
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Victor Charles Dunlop HEARD
 First Secretary
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

Ms Elizabeth NASSKAU
 Deputy Permanent Representative to IFAD
 Permanent Representation to the UN
 Agencies for Food and Agriculture
 Rome

Ms Nicolette CIORBA
 Office Manager and Programme Support
 Permanent Representation to the UN
 Agencies for Food and Agriculture
 Rome

Ms Fiona PRYCE
 Information Manager and Programme
 Support
 Permanent Representation to the UN
 Agencies for Food and Agriculture
 Rome

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA - RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE - REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Representative

Wilfred Joseph NGIRWA
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Ms Perpetua Mary Simon HINGI
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Islam S. SALUM

Director
 Policy and Planning
 Ministry of Agriculture, Livestock and
 Environment
 Zanzibar

Ms Jacqueline MBUYA

Principal Economist
 Ministry of Agriculture, Food Security and
 Cooperatives
 Dar-es-Salaam

Deusdedith K. BWOYO

Coordinator for the National Forest and
 Beekeeping Programme
 Ministry of Natural Resources and Tourism
 Dar-es-Salaam

UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Representative

Lee A. BRUDVIG
 Minister Counsellor
 Chargé d'Affaires, a.i.
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Robert RIEMENSCHNEIDER
Deputy Administrator
Office of Negotiations and Agreements
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Ms Suzanne E. HEINEN
Minister Counsellor for Agriculture
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

George DOUVELIS
Senior Advisor
Office of Negotiations and Agreements
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

John TUMINARO
Foreign Affairs Officer
Office of Economic and Development
Affairs
Bureau of International Organization
Affairs
Department of State
Washington, D.C.

Chris HEGADORN
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Harriet SPANOS
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Lillian de VALCOURT-AYALA
Public Affairs Officer
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

URUGUAY

Representante
Alberto BRECCIA GUZZO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Jorge CASSINELLI
Ministro
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Carlos BENTANCOUR FERNÁNDEZ
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

ZIMBABWE

Representative
Ngoni MASOKA
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Mechanisation and
Irrigation Development
Harare

Alternate(s)
Ms Mary Margaret MUCHADA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Ntombana Regina GATA
Principal Director
Ministry of Agriculture, Mechanisation and
Irrigation Development
Harare

Michael Muchenje NYERE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Tendayi NHEKEDZA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER ORGANIZATION) –
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) -
COMUNIDAD EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Représentant

Luis RITTO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Renaud-François MOULINER
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Thierry NÈGRE
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mlle Tiziana FUSCO
Délégation de la Commission européenne
auprès du Saint-Siège, de l'Ordre Souverain
de Malte et des Organisations des Nations
Unies
Rome

Mme María LARREA LORIENTE
Attaché
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

المراقبون من الدول الأعضاء التي ليست أعضاء في المجلس

非理事会成员的成员国观察员

OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COUNCIL
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES NE SIÉGEANT PAS AU CONSEIL
НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧЛЕНАМИ
COBETA
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS DEL
CONSEJO

ALBANIA - ALBANIE

Ms Donika HOXHA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA -

ري اوجل

Rachid MARIF
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

رشيد معارف
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Abderrahman HAMIDAOU
Ministre Plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

عبد الرحمن حميدواوي
الوزير المفوض
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Mohamed TALEB
Secrétaire Diplomatique
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Rome

محمد طالب
السكرتير الدبلوماسي
سفارة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية
الشعبية
روما

ANGOLA

Manuel Pedro PACAVIRA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Kiala Kia MATEVA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

ARGENTINA - ARGENTINE

Sra. María del Carmen SQUEFF
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Agustín ZIMMERMANN
Tercer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

ARMENIA – ARMÉNIE - АРМЕНИЯ

Zohrab V. MALEK
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

AUSTRIA - AUTRICHE

Ms Natalie FEISTRITZER
Counsellor (Agricultural Affairs)
Permanent Representative to FAO
Rome

**AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN -
AZERBAIYÁN**

Mammad ZULFUGAROV
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**BOSNIA AND HERZEGOVINA -
BOSNIE-HERZÉGOVINE –
BOSNIA Y HERZEGOVINA**

Branko KESIC'
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

BULGARIA - BULGARIE

Ivan KONDOV
Permanent Representative to FAO
Rome

BURKINA FASO

Jamano LOMPO
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

BURUNDI

Léopold NDAYISABA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Emile BUTOYI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

**CAMEROON - CAMEROUN -
CAMERÚN**

Dominique AWONO ESSAMA
Ambassadeur du Cameroun
Rome

Moungui MÉDI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Mme Sylvie ONANA BILOUNGA
Chargée d'études
Services du Premier Ministre
Yaoundé

Njounou Rabelais YANKAM
Conseiller Technique
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Yaoundé

Patrick MVONDO NNA
Directeur des études, des programmes et de
la coopération
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Yaoundé

Philippe MOUMIE
Secrétaire Permanent
Comité de gestion de l'assistance
FAO/PAM
Yaoundé

Monique OULI NDONGO
Secrétaire-Général
Ministère de l'élevage, des pêches et des
industries animales
Yaoundé

Solomon TATAH ANOMA
Conseiller
Ministère des relations extérieures
Yaoundé

**CAPE VERDE - CAP-VERT –
CABO VERDE**

Jose Eduardo BARBOSA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Lida Lambert BALLOU
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

COLOMBIA - COLOMBIE

Francisco José COY GRANADOS
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Sra. Beatriz CALVO VILLEGAS
Primer Secretario
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Jaime ROMERO
Universidad del Bosque
Bogotá

COSTA RICA

Luis PARIS CHAVERRI
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Jorge REVOLLO
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Sra. Greta PREDELLA
Asistente
Representación Permanente de Costa Rica
ante la FAO
Roma

CÔTE D'IVOIRE

Aboubakar BAKAYOKO
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

George F. POULIDES
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Christina PITTA
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**CZECH REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –
REPÚBLICA CHECA**

Ivo HLAVÁČ
First Deputy Minister for Agriculture
Ministry of Agriculture
Prague

Mrs Daniela MOYZESOVÁ
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Andrea PONDELICKOVÁ
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Juraj KOUDELKA
Development Cooperation and
Humanitarian Aid Department
Ministry of Foreign Affairs
Prague

Ms Martina KROUPOVÁ
Trade and International Cooperation
Department
Ministry of Agriculture
Prague

Mrs Rita LORENCO
Embassy of the Czech Republic
Rome

Ms Jana JEZKOVA
Embassy of the Czech Republic
Rome

Mrs Bojana HOCEVAR
Embassy of the Czech Republic
Rome

Jean-Pierre SABSOUB
Administrator
General Secretariat of the EU Council
Brussels

Mme Maria José SANTANA
Administrator
General Secretariat of the EU Council
Brussels

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC
OF KOREA –
RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -
REPÚBLICA POPULAR
DEMOCRÁTICA DE COREA**

KIM Hyo Sik
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

RI Song Chol
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
CONGO –
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU
CONGO –
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL
CONGO**

Albert TSHISELEKA FELHA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Innocent Mokosa MANDENDE
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

**DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA**

Søren SKAFTE
Minister
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Egill BOCCANERA
Agricultural Attaché for FAO, Food,
Agriculture and Fisheries
Royal Danish Embassy
Rome

**DOMINICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -
REPÚBLICA DOMINICANA**

Mario ARVELO CAAMAÑO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sra. Virginia SERULLE
Consejera
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Rome

Emilio COLONNELLI
Representación Permanente de la República
Dominicana ante la FAO
Roma

Adjmal DULLOO
Consultor del G-77
Roma

Sra. Laura KHIARI LOUBIÈRE
Consultor del G-77
Roma

Sra. Bernadette MUKONYORA
Consultor del G-77
Roma

Sra. Caroline PINO
Consultor del G-77
Roma

Dia SUNNA
Consultor del G-77
Roma

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Yohannes TENSUE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ESTONIA - ESTONIE

Margus PALU
Deputy Head of the European Union and
Foreign Affairs Department
Ministry of Agriculture
Tallinn

Ruve Schank
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Ms Riikka LAATU
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Anna SANTALA
Senior Officer
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ismo KOLEHMAINEN
Counsellor
Ministry for Foreign Affairs
Helsinki

Ms Inka RÄSÄNEN
Programme Assistant
Embassy of Finland
Rome

GAMBIA - GAMBIE

Ms Salimatou JALLOW
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Madrid

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Emmanuel MANOUSSAKIS
Minister Plenipotentiary (Agricultural
Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

GUATEMALA

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Ministro Consejero
Encargado de Negocios, a.i.
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Sra. María Isabel NÖLCK BERGER
Primer Secretario y Cónsul
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

GUINEA - GUINÉE

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou
DIALLO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Abdoulaye TRAORÉ
Conseiller Économique
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

Emmanuel CHARLES
Ministre Conseiller
Chargé d'affaires, a.i.
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Carl Benny RAYMOND
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

HONDURAS

Giampaolo RIZZO ALVARADO
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Mayra REINA DE TITTA
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Zoltán KÁLMÁN
Deputy Head
Department for EU Coordination and
International Relations
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Budapest

Balázs HAMAR
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Kevin SMYTH
Chief Economist
Department of Agriculture, Fisheries and
Food
Dublin

Jarlath O'CONNOR
First Secretary (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA -

ندرألا

Ibrahim ABU ATILEH
Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

ابراهيم أبو عتيله
الملحق الزراعي
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

LEBANON - LIBAN - LÍBANO -

Melhem Nasri MISTOU
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

ملحم نصري ميستو
السفير
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Abir ALI
Premier Secrétaire
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

عبير علي
سكرتير أول
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

LESOTHO

Jonas Sponkie MALEWA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Mamosala Semakaleng SHALE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

LIBERIA - LIBÉRIA

James B. LOGAN
Deputy Minister of Agriculture for
Planning and Development
Monrovia

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA -
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE -
JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA -
الجمهورية العربية الليبية**

Abu Baker Al-Mabrouk AL-MANSOURI
Secretary of the General People's
Committee for Agriculture, Animal Wealth
and Marine Resources
Tripoli

أبو بكر المبروك المنصوري
أمين اللجنة الشعبية العامة
للزراعة والثروة الحيوانية والموارد البحرية
طرابلس

Abdalla Abdulrahman ZAIED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

عبدالله عبد الرحمن زايد
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Hussein Ali MAREI
Secretary
General People's Committee for
Agriculture, Animal Wealth and Marine
Resources
Tripoli

حسين علي مرعي
سكرتير
لجنة الزراعة والثروة الحيوانية والموارد
البحرية
طرابلس

A. Mufida Khalifa AINEMR
In Charge of Follow-up regarding the Food
and Agriculture Organization
Department for International Organizations
General People's Committee for Foreign
Liaison and International Cooperation

مفيده خليفة النمر
مسؤول عن متابعة ملف المنظمات المعنية
بالأغذية والزراعة
إدارة المنظمات الدولية
اللجنة الشعبية العامة للاتصال الخارجي
والتعاون الدولي

Mustafa Mohammed ABU-SHAALA
Office for Technical Cooperation
General People's Committee for
Agriculture, Animal Wealth and Marine
Resources
Tripoli

مصطفى محمد أبو شعله
مكتب التعاون التقني
لجنة الزراعة والثروة الحيوانية والموارد
البحرية
طرابلس

Albashir Mohammed AL-ZUBAIR
Secretariat
General People's Committee for Foreign
Liaison and International Cooperation
Tripoli

البشير محمد الزبير
أمانة اللجنة الشعبية العامة للاتصال
الخارجي
والتعاون الدولي
طرابلس

Talal Ali MARAI
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

طلال علي ماراي
المستشار
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Mahmoud Alsadek SAWAN
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

محمد الصادق ساوان
السكرتير الثالث
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Ms Regina GIRDVAINYTÉ
Attaché (Agricultural Affairs)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

MADAGASCAR

Jean-Pierre RAZAFY-
ANDRIAMIHAINGO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Monsieur MONJA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

MALI - MALÍ

Gaoussou DRABO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

MALTA - MALTE

Walter BALZAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Ritienne BONAVALIA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Denis CANGY
Consul
Consulate of Mauritius
Rome

MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO

Darko USKOKOVIC
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Marija LAKIC
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MOZAMBIQUE

Mrs Carla Elisa MUCAVI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Laurinda Fernando Saide BANZE
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

NETHERLANDS - PAYS-BAS – PAÍSES BAJOS

Mrs Agnes VAN ARDENNE-VAN DER
HOEVEN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Jan DEELSTRA
Director
Department of International Affairs
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

Gerrit MEESTER
Political and Economic Advisor
Department for International Affairs
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

Ronald ELKHUIZEN
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Teddie MUFFELS
Policy Coordinator
Department of International Affairs
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

Mario LEEFLANG
Policy Officer
United Nations and International Financial
Institutions Department
Ministry of Foreign Affairs
The Hague

**NEW ZEALAND –
NOUVELLE-ZÉLANDE –
NUEVA ZELANDIA**

Douglas Frederick Lawrence MARKES
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Catherine R. Mc GREGOR
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

NICARAGUA

Sra. Mónica ROBELO RAFFONE
Embajadora
Representante Permanente ante la FAO
Roma

NIGERIA - NIGÉRIA

Yaya Adisa Olaitan OLANIRAN
Minister
Permanent Representative to FAO
Rome

Abiodun WALI
Assistant to the Permanent Representative
Permanent Representation of the Federal
Republic of Nigeria to FAO
Rome

Oluwaseye OLANIRAN
Permanent Representation of the Federal
Republic of Nigeria to FAO
Rome

OMAN - OMÁN - عُمان

Rasmi MAHMOUD
Technical Advisor
Embassy of the Sultanate of Oman
Rome

رسمي محمود
مستشار فني
سفارة سلطنة عمان
روما

PARAGUAY

Sra. Liz Haydee CORONEL CORREA
Consejera
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

PERU - PÉROU - PERÚ

Félix Ricardo DENEGRÍ BOZA
Ministro
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Manuel Antonio ÁLVAREZ ESPINAL
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

PHILIPPINES - FILIPINAS

Noel D. DE LUNA
Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Esteban PAGARAN
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Khalil Ibrahim AL-MAHMOUD
Third Secretary
Embassy of the State of Qatar
Rome

خليل ابراهيم آل محمود
سكرتير ثالث
سفارة دولة قطر
روما

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Wojciech OSTROWSKI
Permanent Representative to FAO
Rome

Mohamed Ebrahim M.Q. AL-QAYED
Attaché (Agricultural Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Monika DULIAN
Intern
Embassy of the Republic of Poland
Rome

محمد ابراهيم القايد
خبير (الشؤون الزراعية)
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

PORTUGAL

Antonio Duarte de Almeida PINHO
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Akeel HATOOR
Expert
International Organizations Affairs
Embassy of the State of Qatar
Rome

QATAR - رطق

Soltan Saad S.K. AL-MORAIKHI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

عقيل هاتور
خبير
في شؤون المنظمات الدولية
سفارة دولة قطر
روما

سلطان بن سعد المريخي
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Mme Alina Stefana CATANA
Third Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Mubarak Nasser Mubarak AL- KHALIFA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

SAN MARINO - SAINT-MARIN

Ms Daniela ROTONDARO
Counsellor
Permanent Representative to FAO and
WFP
Rome

مبارك نصر مبارك الخليفة
سكرتير أول
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Festus Abdul TARAWALIE
Assistant Permanent Representative to
FAO
Rome

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -
ESLOVAQUIA**

Ms Zora WEBEROVÁ
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture
Bratislava

Lubomír MICEK
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Tomsic ROK
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mrs Valerija MIKELJ
Minister Plenipotentiary
Division for International Organizations
and Human Security
Ministry of Foreign Affairs
Ljuljana

SOMALIA - SOMALIE - لأموصل

Abscir OSMAN HUSSEIN
Chargé d'Affaires, a.i.
Embassy of Somalia
Rome

أبشير عثمان حسين
القائم بالأعمال
سفارة الصومال
روما

Awes Abukar AWES
Embassy of Somalia
Rome

عويس أبوكار عويس
سفارة الصومال
روما

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Alberto LÓPEZ GARCÍA-ASENJO
Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Antonio LIZCANO PALOMARES
Jefe de Área de Relaciones Multilaterales
Ministerio de Medio Ambiente, Medio
Rural y Marino
Madrid

Ángel OROZCO GÓMEZ
Agregado
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. María Isabel DUQUE RODRÍGUEZ
Técnico
Embajada de España
Roma

Andrés CALDERÓN CARPALLO
Técnico
Embajada de España
Roma

SRI LANKA

Saman UDAGEDARA
Minister (Commercial)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

SWAZILAND - SWAZILANDIA

Thembayena DLAMINI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Geneva

Sibusiso L. MSIBI
Counsellor
Permanent Mission of the Kingdom of
Swaziland
Geneva

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Michael HJELMÅKER
Deputy Director
Ministry of Agriculture
Stockholm

Ms Cecilia NORDIN VAN
GANSBERGHE
Minister
Acting Permanent Representative to FAO
Embassy of Sweden
Rome

Ms Helena SIVARD ASKVIK
Senior Administrative Officer
Ministry of Agriculture
Stockholm

Petter NILSSON
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Annelie ROSELL
Administrative Officer
Swedish Board of Agriculture
Stockholm

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Hubert POFFET
Fonctionnaire principal
Section agriculture durable internationale
Office fédéral de l'agriculture (OFAG)
Berne

Hans-Jorge LEHMANN
Ministre
Représentant permanent de la FAO
Rome

**SYRIAN ARAB REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA -
الجمهورية العربية السورية**

Adel SAFAR
Minister for Agriculture and Agrarian
Reform
Damascus

عادل سفر
وزير الزراعة والإصلاح الزراعي
دمشق

Ms Souha JAMALI
Minister Plenipotentiary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

سها جمالي
الوزير المفوض
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Bashar AKBIK
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

بشار أكبيك
المستشار
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Khaled SHAWKAT
Project Manager
Agricultural Development in the Coastal
and Medium Area
Ministry of Agriculture and Agrarian
Reform
Damascus

خالد شوكت
مدير مشروعات
التنمية الزراعية في المناطق الساحلية
والوسطى
وزارة الزراعة والإصلاح الزراعي
دمشق

Rafik SALEH
General Director
Arab Center for the Study of Arid Zones
and Dry Lands
Damascus

رفيق صالح
مدير عام
المركز العربي لدراسات المناطق القاحلة
والأراضي الجافة
دمشق

Nasr Eldin OBEID
Director
Financial and Administrative Department
Arab Center for the Studies of Arid Zones
and Dry Lands
Damascus

نصر الدين عبيد
مدير
قسم الشؤون المالية والإدارية
المركز العربي لدراسات المناطق القاحلة
والأراضي الجافة
دمشق

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC
OF MACEDONIA –
L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE
MACÉDOINE –
LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE
MACEDONIA**

Ms Magdalena DIMOVA
First Secretary
Chargé d'Affaires, a.i.
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ - سنوت

Abdelhamid ABID
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

عبد الحميد عبيد
المستشار
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

UGANDA - OUGANDA

Deo K. RWABITA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Margaret Lucy KYOGIRE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Robert SABIITI
Agricultural Attaché
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**UNITED ARAB EMIRATES –
ÉMIRATS ARABES UNIS –
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS – ١
الإمارات العربية المتحدة**

Walid Murad DARWISH ALRAISI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

وليد مراد درويش الرئيس
سكرتير أول
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Mirghani Hassan OBEID ALI
Embassy of the United Arab Emirates
Rome

ميرغني حسن عبيد علي
سفارة الإمارات العربية المتحدة
روما

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) –
VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) -
VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Sra. Gladys Francisca URBANEJA
DURÁN
Embajadora
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Luís Alberto ÁLVAREZ FERMÍN
Ministro Consejero
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Roma

Sra. Fabiola MENDOZA
Coordinación de Cooperación Integral,
Economía y Comercio Internacional
Ministerio del Poder Popular para la
Agricultura y Tierras
Caracas

Manuel Eduardo CLAROS OVIEDO
Segundo Secretario
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Roma

Edgardo Rafael IBARRA ZÚÑIGA
Segundo Secretario
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Roma

YEMEN - YÉMEN - نيم يلا

Aniss QUDAR
Counsellor
Embassy of the Republic of Yemen
Rome

أنيس كودار
المستشار
سفارة جمهورية اليمن
روما

Shaya Mohsin Mohamed ZINDANI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

شائع محسن محمد الزنداني
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

ZAMBIA - ZAMBIE

Lucy Mungoma MUNGOMA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Kampamba MWANANSHIKU
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Trevor SICHOMBO
First Secretary (Economic)
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Alick DAKA
Deputy Director Crops Branch
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Derrick SIKOMBE
Principal Economist
Department of Policy and Planning
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

الكرسي الرسولي
教廷
HOLY SEE
SAINT-SIÈGE
СВЯТЕЙШИЙ ПРЕСТОЛ
SANTA SEDE

The Right Reverend Monsignor Renato VOLANTE
Permanent Observer to FAO
Vatican City

Vincenzo BUONOMO
Alternate Observer to FAO
Vatican City

Lelio BERNARDI
Adviser
Vatican City

Saverio PETRILLO
Adviser
Vatican City

Giovanni TEDESCO
Adviser
Vatican City

جماعة فرسان مالطة
马耳他自治社
SOVEREIGN ORDER OF MALTA
ORDRE SOUVERAIN DE MALTE
СУБЕРЕННЫЙ МАЛЬТИЙСКИЙ ОРДЕН
SOBERANA ORDEN DE MALTA

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA
Ambassadeur
Observateur Permanent auprès de la FAO et des Agences des Nations Unies
Rome

Mme Claude FORTHOMME
Conseiller
Rome

Mme Daniela MORO
Conseiller Technique
Rome

**الممثلون من الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة
联合国和各专门机构的代表**

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
ПРЕДСТАВИТЕЛИ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS**

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Qu LIANG
Director
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture
Vienna

**INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
FONDS INTERNATIONAL DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**

Ms Amira MUAMMAR
Policy Coordinator
Rome

**WORLD FOOD PROGRAMME
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS**

Manuel ARANDA DA SILVA
Deputy Executive Director a.i.
Rome

Ms Claudia VON ROEHL
Secretary to the Executive Board
Rome

Mohamed EL-KOUHENE
Deputy Director
Multilateral and NGO Relations Division
Rome

Ms Katharina GOLA
External Relations Officer
Multilateral and NGO Relations Division
Rome

Ms Lara FOSSI
External Relations Officer
Multilateral and NGO Relations Division
Rome

المراقبون من المنظمات الحكومية الدولية
政府间组织观察员

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**INTERNATIONAL OFFICE OF EPIZOOTICS
OFFICE INTERNATIONAL DES ÉPIZOOTIES
OFICINA INTERNACIONAL DE EPIZOOTIAS**

Mme Monique BOURGUET ELIOT
Directrice Générale adjoint
Paris

**LEAGUE OF ARAB STATES
LIGUE DES ÉTATS ARABES
LIGA DE LOS ESTADOS ÁRABES – جامعة الدول العربية**

Fathi ABU ABED
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

المراقبون من المنظمات غير الحكومية
非政府组织观察员

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF AGRICULTURAL ECONOMISTS
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ÉCONOMISTES AGRONOMIQUES
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE ECONOMISTAS AGRÍCOLAS**

Ms Margaret LOSEBY
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR HOME ECONOMICS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE
FEDERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA ECONOMÍA FAMILIAR**

Mrs Francesca RONCHI-PROJA
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS AGRICOLES
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRÍCOLAS**

Nils FARNERT
Advisor
Paris

**INTERNATIONAL NGO/CSO PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY
COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION DES ONG/OSC POUR LA
SOVERAINETÉ ALIMENTAIRE
COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACION DES ONG/OSC PARA LA SOBERANÍA
ALIMENTARIA**

Antonio ONORATI
International Focal Point of the IPC
c/o Centro Internazionale Crocevia
Rome

**INTERNATIONAL RAIFFEISEN UNION
UNION INTERNATIONALE RAIFFEISEN
UNIÓN INTERNACIONAL RAIFFEISEN**

Gustave Ignace BIKOULA
International Relations Department
Rome

**WORLD ASSOCIATION OF GIRL GUIDES AND GIRL SCOUTS
ASSOCIATION MONDIALE DES GUIDES ET DES ÉCLAIREUSES
ASOCIACIÓN MUNDIAL DE LAS GUÍAS SCOUTS**

Ms Maria VOLODINA
Permanent Representative to FAO
Rome

ПРИЛОЖЕНИЕ С**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ**

CL 136/1	Предварительная аннотированная повестка дня
CL 136/1-Add.1	Дополнение к предварительной повестке дня, предложенное Францией
CL 136/2	Доклад о работе 28-й сессии Комитета по рыболовству (2-6 марта 2009 года)
CL 136/3	Доклад о работе 19-й сессии Комитета по лесному хозяйству (16-20 марта 2009 года)
CL 136/4	Доклад о работе 67-й сессии Комитета по проблемам сырьевых товаров (20–22 апреля 2009 года)
CL 136/5	Доклад о работе 21-й сессии Комитета по сельскому хозяйству (22 - 25 апреля 2009 года)
CL 136/6	Доклад о работе 124-й сессии Финансового комитета (5 – 6 февраля 2009 года)
CL 136/6-Add.1	Изменения представительства членов Финансового комитета
CL 136/7	Доклад о работе 125-й сессии Финансового комитета (9 – 10 марта 2009 года)
CL 136/7-Add.1	Изменения представительства членов Финансового комитета
CL 136/8	Доклад о работе 126-й сессии Финансового комитета (11 – 15 мая 2009 года)
CL 136/8-Add.1	Изменения представительства членов Финансового комитета
CL 136/9	Доклад о работе 101-й сессии Комитета по программе (11 - 15 мая 2009 года)
CL 136/9-Add.1	Изменения представительства членов в Комитете по программе
CL 136/10	Доклад о работе совместного совещания участников 101-й сессии Комитета по программе и 126-й сессии Финансового комитета (13 мая 2009 года)
CL 136/11	Доклад о работе 84-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (2 – 4 февраля 2009 года)
CL 136/12	Организационные вопросы, связанные с 36-й сессией Конференции
CL 136/13	Доклад о работе 85-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (23 – 24 февраля 2009 года)

CL 136/14	Вклад ФАО в реализацию Всеобъемлющей рамочной программы действий
CL 136/15	Группа экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания
CL 136/16	Элементы проекта Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана на 2010-13 годы, и Программы работы и бюджета на 2010-11 годы
CL 136/16 Add.1	Добавление к элементам проекта Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана на 2010-2013 гг. и Программы работы и бюджета на 2010-2011 гг.
CL 136/17 (CL 136/21)	Доклад об осуществлении Плана неотложных действий и Ответ руководства на рекомендации, сделанные по итогам Всестороннего обзора
CL 136/18	не является официальным документом
CL 136/19	Доклад 86-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (7 – 8 мая 2009 года)
CL 136/20	Доклад о работе 87-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (25 - 26 мая 2009 года)
CL 136/21 (CL 136/17)	Доклад об осуществлении Плана неотложных действий и Ответ руководства на рекомендации, сделанные по итогам Всестороннего обзора
CL 136/22	Предлагаемое проведение в 2009 году Всемирного саммита по вопросам продовольственной безопасности
CL 136/23	Доклад о работе 127-й сессии Финансового комитета (27 – 28 мая 2009 года)

Документы серии CL 136 INF

CL 136/INF/1-Rev.1	Предварительное расписание работы
CL 136/INF/2	Предварительный список делегатов и наблюдателей
CL 136/INF/3	Предварительный перечень документов
CL 136/INF/4	Выполнение решений, принятых на 135-й сессии Совета
CL 136/INF/5	Заявление о компетентности и праве голоса, представленное Европейским сообществом и его государствами-членами
CL 136/INF/6	График проведения совещаний управляющих органов ФАО и других основных сессий в 2009-2011 годах
CL 136/INF/7	Медаль имени Маргариты Лисарраги
CL 136/INF/8	Отделы связи в системе Организации Объединенных Наций (JIU/REP/2007/10)

Документы серии CL 136 LIM

CL 136/LIM/1	Положение дел со взносами и задолженностями
CL 136/LIM/2	Проект предлагаемых поправок к Уставу ФАО в связи с реформированием Комитета по всемирной продовольственной безопасности
CL 136/LIM/3	Развитие событий на форумах, имеющих значение для мандата ФАО

Документы серии CL 136 REP

CL 136/REP/1	Проекты докладов о работе пленарных заседаний CL 136/REP/1
CL 136/REP/21.2	

Документы серии CL 136 PV

CL 136/PV/1 до CL 136/PV/10	Стенографические отчеты пленарных заседаний
--------------------------------	---

Документы серии CL 136 OD

CL 136 OD/1 до CL 136/OD/5	Порядки дня
-------------------------------	-------------

Документы серии CL 135

CL 135/2	Доклад о работе совместного совещания 99-й сессии Комитета по программе и 122-й сессии Финансового комитета (28 мая 2008 года)
CL 135/3	Доклад о работе совместного совещания 100-й сессии Комитета по программе и 123-й сессии Финансового комитета (8 октября 2008 года)
CL 135/4	Доклад о работе 99-й сессии Комитета по программе (28-30 мая 2008 года)
CL 135/5	Доклад о работе 100-й сессии Комитета по программе (6-10 октября 2008 года)
CL 135/5-Add.1 CL 135/5-Add.2	Добавления к докладу о работе 100-й сессии Комитета по программе (6-10 октября 2008 года)
CL 135/6	Доклад о работе 121-й сессии Финансового комитета (31 января - 1 февраля 2008 года)
CL 135/7	Доклад о работе 122-й сессии Финансового комитета (22-30 мая 2008 года)
CL 135/7-Add.1	Добавление к докладу о работе 122-й сессии Финансового комитета (22-30 мая 2008 года)
CL 135/8	Доклад о работе 123-й сессии Финансового комитета (6-10 октября 2008 года)
CL 135/10	Доклад о работе 34-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (14-17 октября 2008 года)

**Документы серии
С 2009**

- С 2009/5 А Проверенные счета за 2006-2007 годы
- С 2009/5 В Проверенные счета за 2006-2007 годы – часть В: доклад Внешнего аудитора
- С 2009/8 Доклад о ходе реализации Программы в 2006-2007 годах
- С 2009/INF/10 Ежегодный доклад Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы о проводимой им деятельности в 2007 году
- С 2009/INF/14 Ежегодный доклад Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы о проводимой им деятельности в 2008 году

ПРИЛОЖЕНИЕ D
**ШКАЛА ВЗНОСОВ, ПРЕДЛАГАЕМАЯ НА 2010-2011 ГГ.
(для сравнения приведена шкала на 2008-2009 гг.)**

Государства-члены	Предлагаемая шкала	Шкала на
	на 2010-11 гг. ¹	на 2008-09 гг. ²
	%	%
Австралия	1.796	1.796
Австрия	0.891	0.891
Азербайджан	0.005	0.005
Албания	0.006	0.006
Алжир	0.086	0.086
Ангола	0.003	0.003
Андорра	0.008	0.008
Антигуа и Барбуда	0.002	0.002
Аргентина	0.327	0.327
Армения	0.002	0.002
Афганистан	0.001	0.001
Багамские Острова	0.016	0.016
Бангладеш	0.010	0.010
Барбадос	0.009	0.009
Бахрейн	0.033	0.033
Беларусь	0.020	0.020
Белиз	0.001	0.001
Бельгия	1.108	1.108
Бенин	0.001	0.001
Болгария	0.020	0.020
Боливия	0.006	0.006
Босния и Герцеговина	0.006	0.006
Ботсвана	0.014	0.014
Бразилия	0.880	0.880
Буркина-Фасо	0.002	0.002
Бурунди	0.001	0.001
Бутан	0.001	0.001

¹ Определена непосредственно по шкале взносов ООН на 2007-2009 гг., утвержденной Резолюцией Генеральной Ассамблеи 61/237 от 22 декабря 2006 г.

² Определена непосредственно по шкале взносов ООН на 2007-2009 гг., утвержденной Резолюцией Генеральной Ассамблеи 61/237 от 22 декабря 2006 г.

Государства-члены	Предлагаемая шкала	Шкала на
	на	на
	2010-11 гг. ¹	2008-09 гг. ²
	%	%
Бывшая югославская Республика Македония	0.005	0.005
Вануату	0.001	0.001
Венгрия	0.245	0.245
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0.201	0.201
Вьетнам	0.024	0.024
Габон	0.008	0.008
Гаити	0.002	0.002
Гайана	0.001	0.001
Гамбия	0.001	0.001
Гана	0.004	0.004
Гватемала	0.032	0.032
Гвинея	0.001	0.001
Гвинея-Бисау	0.001	0.001
Германия	8.619	8.619
Гондурас	0.005	0.005
Гренада	0.001	0.001
Греция	0.599	0.599
Грузия	0.003	0.003
Дания	0.743	0.743
Демократическая Республика Конго	0.003	0.003
Джибути	0.001	0.001
Доминика	0.001	0.001
Доминиканская Республика	0.024	0.024
Египет	0.089	0.089
Замбия	0.001	0.001
Зимбабве	0.008	0.008
Израиль	0.421	0.421
Индия	0.452	0.452
Индонезия	0.162	0.162
Иордания	0.012	0.012
Ирак	0.015	0.015
Иран (Исламская Республика)	0.181	0.181
Ирландия	0.447	0.447
Исландия	0.037	0.037
Испания	2.983	2.983
Италия	5.104	5.104
Йемен	0.007	0.007
Кабо-Верде	0.001	0.001

Государства-члены	Предлагаемая шкала	Шкала на
	на	на
	2010-11 гг. ¹	2008-09 гг. ²
	%	%
Казахстан	0.029	0.029
Камбоджа	0.001	0.001
Камерун	0.009	0.009
Канада	2.992	2.992
Катар	0.086	0.086
Кения	0.010	0.010
Кипр	0.044	0.044
Кирибати	0.001	0.001
Китай	2.680	2.680
Колумбия	0.106	0.106
Коморские Острова	0.001	0.001
Конго	0.001	0.001
Корейская Народно-Демократическая Республика	0.007	0.007
Коста-Рика	0.032	0.032
Кот-д'Ивуар	0.009	0.009
Куба	0.054	0.054
Кувейт	0.183	0.183
Кыргызстан	0.001	0.001
Лаосская Народно- Демократическая Республика	0.001	0.001
Латвия	0.018	0.018
Лесото	0.001	0.001
Либерия	0.001	0.001
Ливан	0.034	0.034
Ливийская Арабская Джамахирия	0.062	0.062
Литва	0.031	0.031
Люксембург	0.086	0.086
Маврикий	0.011	0.011
Мавритания	0.001	0.001
Мадагаскар	0.002	0.002
Малави	0.001	0.001
Малайзия	0.191	0.191
Мали	0.001	0.001
Мальдивские Острова (Мальдивы)	0.001	0.001
Мальта	0.017	0.017
Марокко	0.042	0.042
Маршалловы Острова	0.001	0.001
Мексика	2.268	2.268
Микронезия (Федеративные Штаты)	0.001	0.001

Государства-члены	Предлагаемая шкала	Шкала на
	на	на
	2010-11 гг. ¹	2008-09 гг. ²
	%	%
Мозамбик	0.001	0.001
Молдова	0.001	0.001
Монако	0.003	0.003
Монголия	0.001	0.001
Мьянма	0.005	0.005
Намибия	0.006	0.006
Науру	0.001	0.001
Непал	0.003	0.003
Нигер	0.001	0.001
Нигерия	0.048	0.048
Нидерланды	1.882	1.882
Никарагуа	0.002	0.002
Ниуэ	0.001	0.001
Новая Зеландия	0.257	0.257
Норвегия	0.786	0.786
Объединенная Республика Танзания	0.006	0.006
Объединенные Арабские Эмираты	0.304	0.304
Оман	0.073	0.073
Острова Кука	0.001	0.001
Пакистан	0.059	0.059
Палау	0.001	0.001
Панама	0.023	0.023
Папуа-Новая Гвинея	0.002	0.002
Парагвай	0.005	0.005
Перу	0.078	0.078
Польша	0.504	0.504
Португалия	0.530	0.530
Республика Корея	2.184	2.184
Российская Федерация	1.206	1.206
Руанда	0.001	0.001
Румыния	0.070	0.070
Сальвадор	0.020	0.020
Самоа	0.001	0.001
Сан-Марино	0.003	0.003
Сан-Томе и Принсипи	0.001	0.001
Саудовская Аравия	0.752	0.752
Свазиленд	0.002	0.002
Сейшельские Острова	0.002	0.002

Государства-члены	Предлагаемая шкала	Шкала на
	на	на
	2010-11 гг. ¹	2008-09 гг. ²
	%	%
Сенегал	0.004	0.004
Сент-Винсент и Гренадины	0.001	0.001
Сент-Китс и Невис	0.001	0.001
Сент-Люсия	0.001	0.001
Сербия	0.021	0.021
Сирийская Арабская Республика	0.016	0.016
Словакия	0.063	0.063
Словения	0.097	0.097
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6.675	6.675
Соединенные Штаты Америки	22.000	22.000
Соломоновы Острова	0.001	0.001
Сомали	0.001	0.001
Судан	0.010	0.010
Суринам	0.001	0.001
Сьерра-Леоне	0.001	0.001
Таджикистан	0.001	0.001
Таиланд	0.187	0.187
Тимор-Лешти	0.001	0.001
Того	0.001	0.001
Тонга	0.001	0.001
Тринидад и Тобаго	0.027	0.027
Тувалу	0.001	0.001
Тунис	0.031	0.031
Туркменистан	0.006	0.006
Турция	0.383	0.383
Уганда	0.003	0.003
Узбекистан	0.008	0.008
Украина	0.045	0.045
Уругвай	0.027	0.027
Фиджи	0.003	0.003
Филиппины	0.078	0.078
Финляндия	0.567	0.567
Франция	6.332	6.332
Хорватия	0.050	0.050
Центральноафриканская Республика	0.001	0.001
Чад	0.001	0.001
Черногория	0.001	0.001

Государства-члены	Предлагаемая шкала	Шкала на
	на	на
	2010-11 гг. ¹	2008-09 гг. ²
	%	%
Чешская Республика	0.282	0.282
Чили	0.162	0.162
Швейцария	1.222	1.222
Швеция	1.076	1.076
Шри-Ланка	0.016	0.016
Эквадор	0.021	0.021
Экваториальная Гвинея	0.002	0.002
Эритрея	0.001	0.001
Эстония	0.016	0.016
Эфиопия	0.003	0.003
Южная Африка	0.292	0.292
Ямайка	0.010	0.010
Япония	16.706	16.706
	100.000	100.000

ПРИЛОЖЕНИЕ Е
ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЙ УПРАВЛЯЮЩИХ ОРГАНОВ ФАО И ДРУГИХ
ОСНОВНЫХ СЕССИЙ В 2009-2011 ГОДАХ

		2009 год	
ЯНВАРЬ			
ФЕВРАЛЬ	84-я сессия КУПВ*	2-4	
	124-я сессия ФК*	5-6	
	ВПП*	9-13	
	ЭКОСОС 1	10-13	
	МФСР/СУ*	16-20	
	85-я сессия КУПВ*	23-24	
МАРТ	28-я сессия КРХ	2-6	
	125-я сессия ФК*	9-10	
	19-я сессия КЛХ	16-20	
	29-я сессия РКАТ	26-31	
АПРЕЛЬ	67-я сессия КСТ	20-22	
	21-я сессия КСХ	22-25	
	МФСР/ИС	27-30	
МАЙ	86-я сессия КУПВ*	7-8	
	126-я сессия ФК	11-15	
	101-я сессия КП	11-15	
	87-я сессия КУПВ*	25-26	
	127-я сессия ФК*	27-28	
ИЮНЬ	ВПП	8-12	
	136-я сессия Совета	15-19	
	32-я сессия КОДЕКСа	29/06-4/07(Рим)	
ИЮЛЬ	ЭКОСОС 2	6-31	
	128-я сессия ФК*	27-31	
	102-я сессия КП*	27-31	
АВГУСТ			
СЕНТЯБРЬ	МФСР/ИС*	14-15	
	ГА ООН	15	
	88-я сессия КУПВ*	23-25	
	137-я сессия Совета	28/09 - 2/10	
ОКТАБРЬ	35-я сессия КВПБ*	14-17	
	ВДП	16 (пятница)	
	XIII ВКЛХ	18-23	
НОЯБРЬ	ВПП*	9-13	
	36-я сессия Конференции	14-21	
	138-я сессия Совета	23	
ДЕКАБРЬ	МФСР/ИС	14-18	

Пасха 12 апреля 2009 года
Начало Рамадана: 22 августа 2009 года
Рамадан байрам: 21 сентября 2009 года
Курбан байрам: 28 ноября 2009 года

ВДП	Всемирный день продовольствия	РКА	Региональная конференция для Африки
ВПП	Исполнительный совет Всемирной продовольственной программы	РКАТО	Региональная конференция для Азии и Тихого океана
ГА ООН	Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (открытие)	РКБВ	Региональная конференция для Ближнего Востока
КВПБ	Комитет по всемирной продовольственной безопасности	РКЕ	Региональная конференция для Европы
КЛХ	Комитет по лесному хозяйству (СМ – совещание на уровне министров)	РКЛАК	Региональная конференция для Латинской Америки и Карибского бассейна
КП	Комитет по программе	ФК	Финансовый комитет
КРХ	Комитет по рыбному хозяйству (СМ – совещание на уровне министров)	ЭКОСОС	Экономический и Социальный Совет (1 – открытие сессии по организационным вопросам; 2 – открытие сессии по вопросам существа)
КСТ	Комитет по проблемам сырьевых товаров		
КСХ	Комитет по сельскому хозяйству	ВКЛХ	Всемирный конгресс по лесному хозяйству
КУПВ	Комитет по уставным и правовым вопросам Исполнительный совет МФСР	КОДЕКС	Комиссия Кодекс Алиментариус
МФСР/ИС	Совет МФСР		
МФСР/СУ	Совет управляющих МФСР		

* Изменение сроков в сравнении с последним календарным графиком, представленным Совету

	2010 год		2011 год	
ЯНВАРЬ			(29-я сессия КРХ) (29-я сессия КРХ)	(24-28) или (31.1-4.2)
ФЕВРАЛЬ	ЭКОСОС 1 ВПП МФСР/СУ	2 8-12 15-19	ЭКОСОС 1 МФСР/СУ ВПП	2 7-11 14-18
МАРТ	26-я сессия РКА 30-я сессия РКБВ 89-я сессия КУПВ	15-19 22-26 (бпп) 29-31	91-я сессия КУПВ 131-я сессия ФК 105-я сессия КП	7-9 21-25 21-25
АПРЕЛЬ	129-я сессия ФК 103-я сессия КП МФСР/ИС 31-я сессия РКЛАК	12-16 12-16 19-23 26-30	141-я сессия Совета	11-15
МАЙ	27-я сессия РКЕ 139-я сессия Совета	10-14 17-21	МФСР/ИС	2-6
ИЮНЬ	ВПП 68-я сессия КСТ 22-я сессия КСХ	7-11 14-16 16-19	ВПП 37-я сессия Конференции	6-10 25/06-02/07
ИЮЛЬ	33-я сессия КОДЕКСа ЭКОСОС 2	5-9 (Женева) 6-30	142-я сессия Совета ЭКОСОС 2 34-я сессия КОДЕКСа	4-5 4 – 29 11-16 (Рим)
АВГУСТ				
СЕНТЯБРЬ	90-я сессия КУПВ 30-я сессия РКАТ МФСР/ИС ГА ООН	1-3 6-10 (бпп) 13-17 14	МФСР/ИС ГА ООН 92-я сессия КУПВ	12-16 13 21-23
ОКТАБРЬ	20-я сессия КЛХ КВПБ ВДП 130-я сессия ФК 104-я сессия КП	4-8 11-14 15 (пятница) 25-29 25-29	132-сессия ФК 106-я сессия КП ВДП КВПБ	10-14 10-14 17(понедельник) 18-22
НОЯБРЬ	ВПП 140-я сессия Совета	8-12 29/11-03/12	ВПП 143-я сессия Совета	7-11 21 - 25
ДЕКАБРЬ	МФСР/ИС	13-17	МФСР/ИС	12-16

Пасха 4 апреля 2010 года
 Рамадан: 11 авг. - 9 сент. 2010 года
 Рамадан байрам: 9 сентября 2010 года
 Курбан байрам: 16 ноября 2010 года

Пасха: 24 апреля 2011 года
 Рамадан: 1-30 августа 2011 года
 Рамадан байрам: 30 августа 2011 года
 Курбан байрам: 6 ноября 2011 года

ВДП	Всемирный день продовольствия	МФСР/ВП	Консультации по вопросу о пополнении средств Фонда
ВПП	Исполнительный совет Всемирной продовольственной программы	РКА	Региональная конференция для Африки
ГА ООН	Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (открытие)	РКАТО	Региональная конференция для Азии и Тихого океана
КВПБ	Комитет по всемирной продовольственной безопасности	РКБВ	Региональная конференция для Ближнего Востока
КЛХ	Комитет по лесному хозяйству (СМ – совещание на уровне министров)	РКЕ	Региональная конференция для Европы
КП	Комитет по программе	РКЛАК	Региональная конференция для Латинской Америки и Карибского бассейна
КРХ	Комитет по рыбному хозяйству (СМ – совещание на уровне министров)		
КСТ	Комитет по проблемам сырьевых товаров	ФК	Финансовый комитет
КСХ	Комитет по сельскому хозяйству	ЭКОСОС	Экономический и Социальный Совет (1 – открытие сессии по организационным вопросам; 2 – открытие сессии по вопросам существования)
КУПВ	Комитет по уставным и правовым вопросам		
МФСР/ИС	Исполнительный совет МФСР		
МФСР/СУ	Совет управляющих МФСР	бпп	будет подтверждено позднее

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ
(ноябрь 2007 года – ноябрь 2009 года)

Председатель

Соединенное Королевство (Вик Хёрд)

Члены

Австралия (Фиона Барлетт)
Ангولا (Карлос Альберто Амарал)
Аргентина (Мария дель Кармен Скуэфф)
Афганистан (Абдул Разак Айязи)
Бразилия (Жозе Антониу Маркондес Карвальу)¹

Египет (Абдельазиз Хосни)
Индия (Рамалингам Парасурам)
Канада (Джеймс Мелансон)²
Экваториальная Гвинея (Паскуал Бекале Мбианг)
Япония (Сейичи Йокон)³

¹ Заменен г-ном Ренату Моска де Соуза на 100-сессии.

² Заменен г-ном Марком Валиченти, начиная с 101-й сессии.

³ Заменен г-ном Казумаса Сиоией, начиная с 100-й сессии.

ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ
(ноябрь 2007 года – ноябрь 2009 года)

Председатель

Египет (Яссер Сороур)

Члены

Германия (Экхард Хайн)
Дания (Сёрен Скафте)
Камерун (Меди Моунгуи)
Китай (Ли Чженьдун)¹
Мексика (Хорхе Эдуардо Чаен Чарпентьер)

Пакистан (Аамир Ашараф Хаваджа)²
Панама (Эдуардо Хаен Эскивель)³
Соединенные Штаты Америки (Ли Брудвиг)^{4 5}
Уганда (Роберт Сабити)
Франция (Жан-Жак Сула)

¹ Замещен г-жой Яо Сянцзюнь на 124-й и 125-й сессиях.

² Замещен г-ном Рахимом Хаятом Куреши, начиная со 128-й сессии.

³ Замещен г-ном Хорасио Малтезом на 122-й сессии и на части 126-й сессии.

⁴ Замещен г-жой Элизабет Петровски на части 124-й сессии.

⁵ Замещен г-ном Кристофером Хегадорном 14 и 15 мая 2009 года в ходе 126-й сессии и начиная со 128-й сессии.

КОМИТЕТ ПО УСТАВНЫМ И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ
(ноябрь 2007 года – ноябрь 2009 года)

Габон
Индонезия
Лесото
Нидерланды

Сирийская Арабская Республика
Соединенные Штаты Америки
Чили

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ВПП (2009 г.)

Круг полномочий истекает

Избраны Советом ФАО

Избраны ЭКОСОС

31 декабря 2009 года

Замбия (А)
Нидерланды (D)
Пакистан (B)
Перу (C)
Соединенные Штаты Америки (D)
Филиппины (B)

Бельгия (D)¹
Индия (B)
Исламская Республика Иран (B)
Кабо-Верде (A)
Российская Федерация (E)
Швеция (D)

31 декабря 2010 года

Гаити (C)
Гвинея (A)
Германия (D)
Демократическая Республика Конго (A)
Канада (D)
Кувейт (B)

Австралия (D)
Бурунди (A)
Куба (C)
Норвегия (D)
Судан (A)
Таиланд (B)

31 декабря 2011 года

Бразилия (C)²
Дания (D)
Египет (A)
Колумбия (C)
Словения (E)
Швейцария (D)

Ангولا (A)
Гватемала (C)
Китай (B)
Соединенное Королевство (D)
Чешская Республика (E)
Япония (D)

¹ Бельгия сменила Новую Зеландию 1 января 2008 года.

² Это место попеременно занимают страны, включенные в списки А, В и С, на следующей основе: список А (2000-2002 гг.), список В (2003-2005 гг.), список А (2006-2008 гг.) и список С (2009-2011 гг.).

ЧЛЕНЫ ФАО

Австралия	Италия	Польша
Австрия	Йемен	Португалия
Азербайджан	Кабо-Верде	Республика Корея
Албания	Казахстан	Республика Молдова
Алжир	Камбоджа	Российская Федерация
Ангола	Камерун	Руанда
Андорра	Канада	Румыния
Антигуа и Барбуда	Катар	Сальвадор
Аргентина	Кения	Самоа
Армения	Кипр	Сан-Марино
Афганистан	Кирибати	Сан-Томе и Принсипи
Багамские Острова	Китай	Саудовская Аравия
Бангладеш	Колумбия	Свазиленд
Барбадос	Коморские Острова	Сейшельские Острова
Беларусь	Конго	Сенегал
Бахрейн	Корейская Народно-Демократическая Республика	Сент - Китс и Невис
Белиз	Коста-Рика	Сент-Винсент и Гренадины
Бельгия	Кот-д'Ивуар	Сент-Люсия
Бенин	Куба	Сербия
Болгария	Кувейт	Сирийская Арабская Республика
Боливарианская Республика Венесуэла	Кыргызстан	Словакия
Боливия (Многонациональное государство)	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Словения
Босния и Герцеговина	Латвия	Соединенное Королевство
Ботсвана	Лесото	Соединенные Штаты Америки
Бразилия	Либерия	Соломоновы Острова
Буркина-Фасо	Ливан	Сомали
Бурунди	Ливийская Арабская Джамахирия	Судан
Бутан	Литва	Суринам
Бывшая югославская Республика Македония	Люксембург	Сьерра-Леоне
Вануату	Маврикий	Таджикистан
Венгрия	Мавритания	Таиланд
Вьетнам	Мадагаскар	Тимор - Лешти
Габон	Малави	Того
Гаити	Малайзия	Тонга
Гайана	Мали	Тринидад и Тобаго
Гамбия	Мальдивские Острова	Тувалу
Гана	Мальта	Тунис
Гватемала	Марокко	Туркменистан
Гвинея	Маршалловы Острова	Турция
Гвинея-Бисау	Мексика	Уганда
Германия	Мозамбик	Узбекистан
Гондурас	Монако	Украина
Гренада	Монголия	Уругвай
Греция	Мьянма	Фарерские Острова (ассоциированный член)
Грузия	Намибия	Федеративные Штаты Микронезии
Дания	Науру	Фиджи
Демократическая Республика Конго	Непал	Филиппины
Джибути	Нигер	Финляндия
Доминика	Нигерия	Франция
Доминиканская Республика	Нидерланды	Хорватия
Европейское сообщество (организация-член)	Никарагуа	Центральноафриканская Республика
Египет	Ниуэ	Чад
Замбия	Новая Зеландия	Черногория
Зимбабве	Норвегия	Чешская Республика
Израиль	Объединенная Республика Танзания	Чили
Индия	Объединенные Арабские Эмираты	Швейцария
Индонезия	Оман	Швеция
Иордания	Острова Кука	Шри-Ланка
Ирак	Пакистан	Эквадор
Ирландия	Палау	Экваториальная Гвинея
Исламская Республика Иран	Панама	Эритрея
Исландия	Папуа - Новая Гвинея	Эстония
Испания	Парагвай	Эфиопия
	Перу	Южная Африка
		Ямайка
		Япония

ISBN 978-92-5-406088-8 ISSN 2071-1735



TR/M/K3414R/1/12.08/35

CL 136/REP

СОВЕТ: СТО ТРИЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ – 2009 г.

ФАО